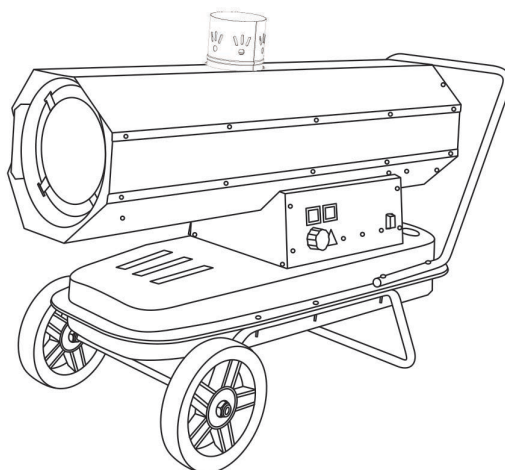




INSTRUKCJA OBSŁUGI / USER MANUAL /
BEDIENUNGSANLEITUNG
ІНСТРУКЦІЯ / NÁVOD NA POUŽITIE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAGRZEWNICA OLEJOWA
OIL HEATER / ÖLHEIZER / МАСЛЯНИЙ НАГРІВАЧ
OLEJOVÝ OHRIEVAČ / OLAJ HŐÉGFŰVŐ
MODELE / MODELS / MODELLE / МОДЕЛІ / MODELY / MODELLEK
DND040S

⚠ OSTRZEŻENIE / WARNING / WARNUNG / ПОПЕРЕДЖЕННЯ / UPOZORNENIE / FIGYELMEZTETÉS
PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM / READ THE MANUAL BEFORE USE

Kontakt / Contact / Kontakt / Контакт / Kontakt / Elérhetőség
CHLE-MAR Maciej Chlebda Sp. K.
ul. Gen. Z. Zielińskiego 66, 32-040 Rzeszotary, Polska
tel. +48 12 270 40 22, hurtownia@chle-mar.pl, www.chle-mar.pl

【Środki ostrożności – przewodnik bezpieczeństwa】

Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych przeczytaj tę INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i ściśle postępuj zgodnie z jej instrukcjami.

▲ Niebezpieczeństwo

1. Używanie benzyny jest surowo zabronione. Jest to paliwo o wysokiej lotności, które może spowodować wybuch lub niekontrolowany ogień.
2. Nigdy nie używaj grzejnika w miejscach, w których mogą występować łatwopalne opary, gdyż istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, pożaru i poparzenia.
3. Zawsze zapewnij odpowiednią wentylację podczas użytkowania. Używaj urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zapewniając regularną wymianę powietrza podczas użytkowania (dwa razy na godzinę). Niedostateczne spalanie spowodowane niedoborem tlenu może spowodować zatrucie tlenkiem węgla.

▲ Ostrzeżenie

1. Nie należy używać środków rozpylających w miejscu użytkowania grzejnika. Gaz z puszki ze środkiem rozpylającym może spowodować niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
2. Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym znajduje się łatwopalny proszek (marchew, okruchy drewna, skrawki włókien), ponieważ jeśli proszek ten zostanie wessany do grzejnika i podgrzany, może dojść do wyrzucenia płatków i iskier, co może spowodować pożar i niebezpieczeństwo poparzenia.
3. Nigdy nie blokuj wlotu powietrza ani części grzewczej, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe spalanie i ogień.
4. Nigdy nie modyfikuj grzejnika, zmiany mogą spowodować awarię i pożar, są bardzo niebezpieczne.
5. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub śniegu, nie używaj go również w miejscach o dużej wilgotności. Przed rozpoczęciem rutynowej konserwacji i przeglądu odłącz urządzenie od zasilania.
6. **Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**

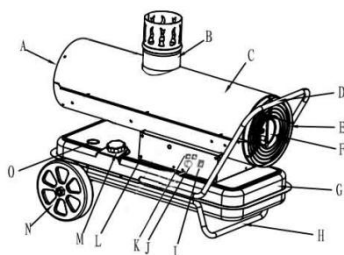
7. **OSTRZEŻENIE :**  Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.

8. Dzieci poniżej 3 lat nie powinny przebywać w pobliżu, chyba że są pod stałym nadzorem.
9. Dzieci w wieku od 3 lat do poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przeznaczonej do tego celu pozycji roboczej, a dzieci są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 lat do poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
10. **UWAGA** – niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu dzieci i osób wrażliwych.

▲ Zwróć uwagę

1. Aby zapobiec pożarowi podczas pracy, nie należy umieszczać przedmiotów w pobliżu grzejnika. Trzymaj wszystkie materiały łatwopalne z dala od grzejnika. Minimalne odstępki: wylot (przód) 3 m, wlot powietrza (tył) 2 m, góra 2 m, bok 2 m.
2. Podczas pracy należy upewnić się, że powierzchnia podłoża nie jest przegrzana, gdyż przegrzanie może spowodować pożar.
3. Nie napełniaj zbiornika paliwa podczas pracy nagrzewnicy. Upewnij się, że nagrzewnica jest wyłączona, a płomień zgaszony. Napełnianie zbiornika podczas pracy może spowodować pożar.
4. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość w miejscu użytkowania odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej.

【Przegląd konstrukcji grzejnika】 Strona 3

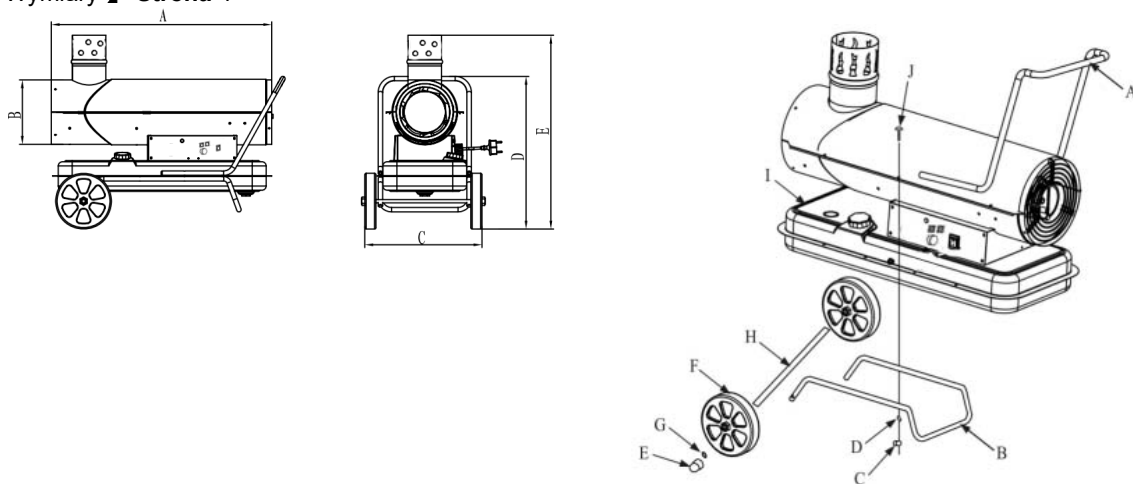


A. Wylot gorącego powietrza B. Wylot powietrza odpadowego C. Górna obudowa D. Uchwyt E.Grill tylny F. Silnik G. zbiornik paliwa Rama rurowa H.Feet I. Wyłącznik zasilania J.Pokrętko termostatu K. Okno wystawowe L.Panel sterowania M.Korba wlewu paliwa N.Koło O. Wskaźnik paliwa

【Montaż kół i ramy rurowej】

1. Włóż oś koła do odpowiedniego otworu w dolnej rurze ramy, ustaw tuleję G na dwóch końcach, nasuń koło F na oś koła H, załóż kołpak koła E.
2. Umieść korpus grzejnika na dolnej ramie rurowej B, upewnij się, że 4 otwory ramy uchwytu są skierowane w stronę odpowiadających im 4 otworów w dolnej ramie rurowej.
3. Włóż śruby J w otwory, umieść podkładki płaskie D pod dolną ramą B i dokręć śrubę sześciokątną C.
4. Włóż pozostałe śruby do otworów i dokręć je w ten sam sposób za pomocą śrubokręta.

Wymiary】 Strona 4



【 Parametry techniczne】

MOC WYJŚCIOWA kW	30	MOC SILNIKA W	180
Btu/h	102360		
kcal/h	258 00		
WYDAJNOŚĆ POWIETRZA m3/h	760	Czas ciągłego użytkowania h	13
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA L	56	Napięcie, częstotliwość, waluta,	AC230V 50Hz
PALIWO	Olej napędowy, nafta	NW KGS	3,15 A
SPALANIE OLEJU L/h	2.5	ROZMIAR mm	27
			1010*430*635

【 Przygotowanie przed operacją 】

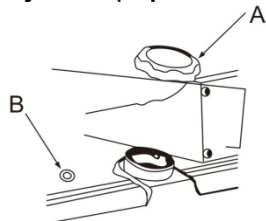
1. Nigdy nie używaj paliw o dużej lotności, takich jak benzyna itp.
2. Napełniaj zbiornik paliwa tylko wtedy, gdy ogrzewacz przestanie pracować i płomień zgaśnie.
3. Proszę używać nafty lub oleju napędowego o jakości zapobiegającej odmrożeniom, nie należy nigdy używać zdegenerowanej, zanieczyszczonej nafty lub oleju napędowego.
4. Podczas napełniania zbiornika paliwa należy zamontować filtr zbiornika.
5. W przypadku kontaktu nafty lub oleju napędowego z ludzkim ciałem należy natychmiast umyć je mydłem, aby zapobiec potencjalnemu zapaleniu skóry.
6. Powierzchnia palnika jest bardzo gorąca zaraz po zapłonie dlatego nigdy nie dotykaj go rękoma i nie dopuszczaj do kontaktu pompy olejowej z palnikiem, aby uniknąć oparzeń lub innych obrażeń.

◆ Jeżeli w zbiorniku nie ma paliwa (nafty lub oleju napędowego):

Jak napełnić zbiornik:

1. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest odłączona od źródła zasilania, a wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ „0”;
2. Ustaw urządzenie na stabilnym i równym podłożu, odkręć korek wlewu paliwa i napełnij zbiornik paliwa z zamontowanym filtrem paliwa. Nie przepełniaj ogrzewacza, sprawdź poziom napełnienia, jak pokazano na poniższym rysunku.
3. Sprawdź, czy w zbiorniku paliwa znajduje się woda lub zanieczyszczenia; jeśli zbiornik jest brudny, wyczyść go.
4. Wlewaj naftę lub olej napędowy do zbiornika paliwa za pomocą pompy oleju tylko wtedy, gdy filtr paliwa jest prawidłowo zainstalowany; po napełnieniu przekręć korek zgodnie z ruchem wskazówek zegara i dokręć go.

Rysunek (napełnianie zbiornika paliwa)



A. Korek wlewu paliwa B. Wskaźnik poziomu paliwa

◆ Gdy w zbiorniku znajduje się paliwo (nafta lub olej napędowy)

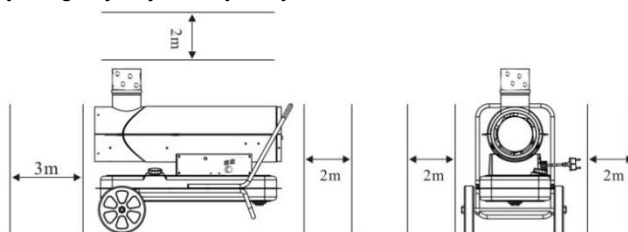
Uwaga

1. Urządzenie należy sprawdzać dopiero po wygaszeniu płomienia. Wyjęcie i odłączenie wtyczki zasilania od źródła zasilania;
2. Przed zapłonem należy upewnić się, że nie ma wycieku oleju. W przypadku wycieku oleju należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą.
3. Sprawdź wnętrze zbiornika paliwa, wyczyść zbiornik, jeśli znajduje się w nim woda lub zanieczyszczenia.

【 Operacja 】 Strona 6

Ostrzeżenie przy zapłonie:

1. Sprawdź zbiornik paliwa i upewnij się, że jest w nim wystarczająca ilość paliwa;
2. Nie zbliżaj twarzy do części grzewczej po zapłonie, zachowaj bezpieczną odległość, min. 3 metry od wylotu gorącego powietrza, 2 metry od góry, ponad 2 metry od lewej i prawej strony (patrz pod rysunkiem).
3. Przestań używać urządzenia, jeśli nie wyczuwasz dymu lub dziwnego zapachu.
4. Przed wyjściem upewnij się, że grzejnik jest włączony.



Odległość bezpieczeństwa

1. Otwórz opakowanie, wyjmij produkt i sprawdź, czy napięcie i częstotliwość są zgodne z mocą użytkową. Jeśli powyższe wymagania są spełnione, możemy go używać. W przeciwnym razie nie możemy go używać.

2. Środowisko użytkowania: dobre warunki wentylacji, produkt nie powinien być zamknięty szczelnie lub w przypadku braku tlenu; nie używać w biurze, sypialni, salonie itp.
3. Otwórz korek wlewu paliwa i wlej paliwo (naftę lub olej napędowy). Nie używaj jednak paliw łatwo parujących, takich jak benzyna, alkohol itp. Zwróć uwagę na wskaźnik poziomu oleju opałowego. Gdy wskaźnik paliwa znajduje się po stronie „F”, oznacza to, że zbiornik oleju jest pełny. Przerwij tankowanie. W przeciwnym razie olej się wyleje. Następnie zamknij korek wlewu paliwa.
4. W pobliżu produktu nie mogą znajdować się materiały łatwopalne w odległości mniejszej niż 2 metry. Osoby niepełnoletnie i osoby z upośledzeniem umysłowym nie mogą korzystać z produktu bez opieki osoby dorosłej.
5. Podłącz zasilanie, sprawdź, czy wskaźnik zasilania działa, włącz zasilanie, a następnie ustaw pokrętło termostatu. Produkt może działać, gdy ustawiona temperatura termostatu przekroczy temperaturę otoczenia; gdy ustawiona temperatura jest niższa od temperatury otoczenia, produkt przestaje działać.
6. Jeśli zauważysz płomień w użytkowaniu, najpierw otwórz zespół silnika za białą nakrętką śruby regulacyjnej, obracając śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara płaskim śrubokrętem, aż płomień przestanie się rozprzestrzeniać. Następnie zamknij białą nakrętkę śruby regulacyjnej. Jeśli produkt nie nagrzewa się podczas użytkowania lub gdy olej przestaje działać, włącz zespół silnika za białą nakrętką, obracając śrubę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż produkt będzie gotowy do użycia, a następnie zamknij białą nakrętkę śruby regulacyjnej. Kontrolka świeci się, gdy produkt działa; kontrolka miga, gdy wystąpił problem z produktem.
7. Zachowaj szczególną ostrożność, nie blokuj wlotu powietrza podczas użytkowania i nie dotykaj gorących części.
8. Po wyłączeniu urządzenia należy ustawić pokrętło regulacji temperatury na minimum, a następnie wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający. W przypadku konieczności zapakowania produktu, musi on całkowicie ostygnąć.

Uwaga : podczas pracy grzejnika nie wolno dopuścić do przegrzania podłogi, aby uniknąć pożaru.

◆ Płomień na zewnątrz

Uważać na

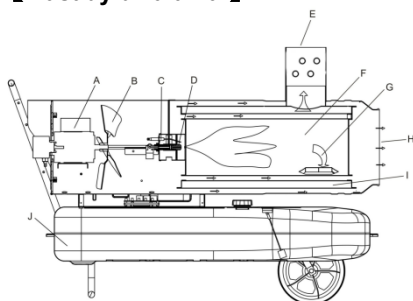
1. Po wyłączeniu grzejnika, przed odejściem od urządzenia należy upewnić się, że płomień zgasł.
2. Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji „0”, poczekaj, aż wentylator przestanie działać, a kontrolka zgaśnie, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.

◆ urządzenie zabezpieczające Strona wiekowa 8

Zabezpieczenie przed zgaśnięciem płomienia: Wykorzystuje fotokomórkę do monitorowania płomienia w komorze spalania podczas normalnej pracy. Rezystor światłoczuły stanie się nieskończenie duży, odcinając zespół elektrozaworu, zatrzyma automatycznie dopływ oleju, wentylator będzie pracował przez 90 sekund, a następnie odetnie zasilanie.

Zabezpieczenie przed awarią zasilania : w przypadku awarii zasilania grzejnik przestaje działać bez wyjmowania wtyczki z gniazdka. Po przywróceniu zasilania wskaźnik zaświeci się, ale grzejnik nie będzie działał. Aby uruchomić grzejnik, należy nacisnąć włącznik zasilania.

【 zasady działania 】



A. Silnik B. Łopata wentylatora C. Świeca zapłonowa D. Dysza olejowa E. Komin odprowadzający powietrze F. Komora spalania G. Wylot powietrza odpadowego H. Wylot ogrzewania I. Komora rozdzielcza

【 Konserwacja 】

- Ogłoszenie**
1. Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz grzejnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka;
 2. Nigdy nie uruchamiaj ogrzewacza, gdy w zbiorniku znajduje się paliwo.

◆ sprawdź zbiornik paliwa

Jeżeli w zbiorniku znajdują się zanieczyszczenia i woda, należy wyczyścić i opróżnić zbiornik paliwa.

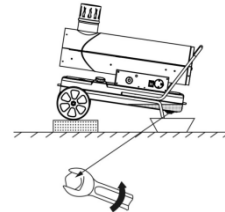
Jak opróżnić zbiornik paliwa (patrz rysunek poniżej)

1. Połóż grzejnik na stole roboczym i umieść pojemnik z olejem pod zbiornikiem paliwa;
2. Użyj klucza, aby poluzować śrubę spustową i wypuścić wodę i ścieki ze zbiornika.
3. Po spuszczeniu oleju ponownie dokręć śrubę spustową i wytrzyj do czysta pozostałą wodę i olej.

opróżnić zbiornik paliwa

Zalecane w niniejszej instrukcji odstępy między przeglądami odnoszą się do eksploatacji maszyny. od 8 do 10 godzin dziennie.

- Co miesiąc: czyścić elektrody zapłonowe i rurkę płomieniową.
- Co 6 miesięcy: oczyścić zbiornik paliwa.

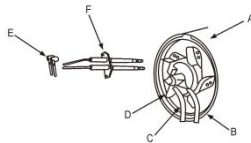


【 Wprowadzenie do konstrukcji 】

◆ głowica palnika

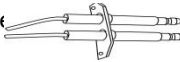
- A. Zespół palnika
- B. Rura wlotowa powietrza
- C. Rura wlotowa oleju

- D. Płyta stabilizująca płomień
- E. linia wysokiego napięcia
- F . świeca zapłonowa



◆ świeca zapłonowa

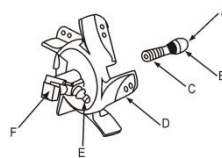
odległość między elektrodami musi się w granicach 4-5 mm, aby uzyskać najlepszy wynik zapłonu.



Odstęp między elektrodami : 4-5 mm

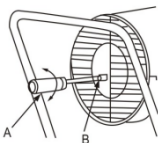
◆ montaż dyszy olejowej

- A. dysza olejowa
- B . rdzeń dyszy
- C . pierścień uszczelniający
- D. Płyta stabilizująca płomień
- E. przyłącze rury powietrznej
- F . Zespół elektrozaworu



◆ Regulacja ciśnienia

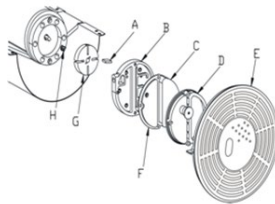
- A. Minus śrubokręt
- B. Śruba regulacji ciśnienia



◆ Pompa powietrza

Aby zapobiec niskiemu ciśnieniu powietrza lub wyciekom powietrza, pompa powietrza musi być prawidłowo zmontowana.

- A. Łopátka pompy
- B. Pokrywa pompy
- C. Filtr wlotu powietrza
- D. Pokrywa ciśnieniowa
- E. Osłona wlotu powietrza
- F. Filtr wylotu powietrza
- G. Rdzeń pompy
- H. Część łącząca



◆ dopasowanie korpusu pompy do rdzenia pompy

strona 1 1

Cztery łopátki pompy umieszczono w czterech rowkach rdzenia pompy, które obracają się odśrodkowo zgodnie z ruchem wskazówek zegara w pompie. Szczelina między obudową pompy a rdzeniem pompy powinna wynosić 0,6–0,08 mm , aby mieć pewność, że pompa powietrza może wytworzyć wystarczające ciśnienie.

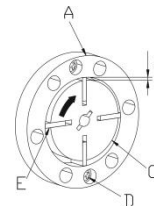
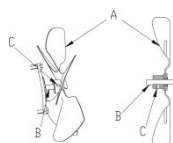
Korpus pompy

- B. szczelina 0,06~0,08 mm
- C. rdzeń pompy
- D. śruba
- E . łopátka pompy

◆ mocowanie łopatek wentylatora

Zamontuj łopatkę wentylatora na wale silnika i dokręć ją mocno śrubą ustalającą.

- A. łopátka wentylatora
- B. wał silnika
- C. śruba ustalająca



【 Analiza problemów 】

Przed wysłaniem grzejnika do naprawy należy sprawdzić poniższe punkty, nie są one usterkami:

Problem	powód
Zapach, dym lub iskra nieobecne przy pierwszym użyciu	To normalne. Na początku w spalaniu miesza się powietrze i kurz. Poczekaj chwilę, aż znikną.
Zapłon przy pierwszym użyciu lub po zużyciu paliwa, dziwne dźwięki, zapach, biały dym	W rurze miesza się powietrze, zjawisko to zniknie, gdy powietrze z rury zostanie wyciśnięte.
Dziwny dźwięk podczas zapłonu lub gaśnięcia	Metalowe części grzejnika rozszerzają się i kurczą, co powoduje hałasy. To normalne
Podczas zapłonu z gniazdka wydobywa się ogień. Iskra	Paliwo i powietrze pozostały w przewodzie olejowym dyszy, przez co nie mieszają się one prawidłowo z paliwem, a spalanie nie jest ciągłe. Iskrzenie spowodowane jest resztkami pyłu węglowego, co również jest normalne.

【 Poradnik rozwiązywania problemów – przyczyna i rozwiązanie 】

Problem	Możliwy powód	Rozwiązanie
Ogrzewanie nie działa	1. Brak zasilania	Użyj standardowego zasilania i upewnij się, że jest dobrze podłączone do grzejnika.
	2. Wylącznik zasilania jest WYŁĄCZONY	Włączać
	3. Termostat nie jest włączony	Aby rozpocząć, ustaw termostat na odpowiednią wartość
Ogrzewanie przestało działać po uruchomieniu	1. Użyte napięcie nie jest stabilne	Stosować przy standardowym i stabilnym napięciu
	2. Temperatura otoczenia wzrasta do ustawienia termostatu	Ustaw termostat na wysoką temperaturę
	3. Paliwo nie wystarczy	Napełnij tym samym paliwem
Kontrolka zasilania miga szybko	1. Silne światło wpadające do wnętrza grzejnika	Zabrania się wpuszczania silnego światła do wnętrza grzejnika. W przypadku stosowania na zewnątrz, należy zablokować dopływ światła słonecznego do grzejnika.
	2. Obudowa zewnętrzna nie jest otwarta	Przykryj obudowę

	3. Fotokomórka jest uszkodzona	Wymień fotokomórkę
Kontrolka zasilania miga dwa razy	1. Brak paliwa w zbiorniku	Wlej wymaganą ilość paliwa standardowego
	2. Paliwo zamarzło lub jest zbyt lepkie	Wymień płyn i paliwo płynne
	3. Przewód paliwowy jest uszkodzony , złącze jest luźne	Sprawdź, czy przewód paliwowy, przewód powietrza nie jest uszkodzony, czy nie ma wycieków ze złączy, jeśli tak, wymień części na nowe
	4. Uszkodzona iglica zapłonowa lub zapłonnik	Po uruchomieniu nagrzewnicy i braku głośnego iskrzenia należy wymienić zapłonnik lub igłę zapłonową
	5. Zablockowana dysza olejowa	Wyczyść dyszę olejową
	6. Fotokomórka nie działa	Otwórz górną obudowę, wyczyść fotokomórkę lub wymień ją na nową, jeśli nadal nie działa
Kontrolka zasilania miga trzykrotnie	1. Paliwo się skończyło	Napełnij to samo paliwo i ponownie uruchom grzejnik, aby działał
	2. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zapewnij wentylację wlotu i wylotu, temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 40°C , uruchom ponownie, gdy temperatura otoczenia wystarczająco się obniży.
Ochrona bezpieczeństwa : 1. W przypadku wszystkich powyższych problemów należy ponownie włączyć zasilanie, aby urządzenie zaczęło działać po zakończeniu wymiany zgodnie z rozwiązaniami. 2. Jeśli podczas prawidłowej pracy grzejnika nastąpi przerwa w dopływie prądu, grzejnik nie uruchomi się automatycznie po przywróceniu zasilania. Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy wyłączyć zasilanie i włączyć je ponownie .		

(EN)

【Precautions - Safety Guide】

For your own safety and the safety of others, read this INSTRUCTION MANUAL and follow its instructions carefully.

▲ Danger

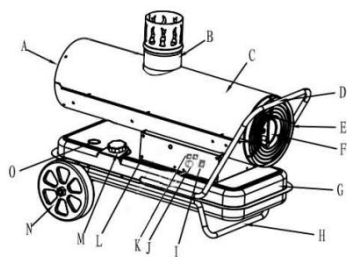
1. The use of gasoline is strictly prohibited. It is a highly volatile fuel that can cause an explosion or uncontrolled fire.
2. Never use the heater in places where flammable vapors may be present, as there is a risk of explosion, fire and burns.
3. Always ensure adequate ventilation during use. Use the appliance only in a well-ventilated area, ensuring regular air exchange during use (twice per hour). Insufficient combustion due to oxygen deficiency can cause carbon monoxide poisoning.

▲ Warning

1. Do not use sprays in the area where the heater is used. Gas from the spray can may create a fire or explosion hazard.
2. Do not use the device in a place where there is flammable powder (carrot, wood chips, fiber scraps) because if this powder is drawn into a heater and heated, flakes and sparks may be thrown out, which could cause a fire and a burn hazard.
3. Never block the air inlet or heating part as this may cause improper combustion and fire.
4. Never modify the heater, changes may cause failure and fire, they are very dangerous.
5. Do not expose the device to rain or snow, or use it in damp or humid areas. Unplug the device before performing routine maintenance and inspection.
6. **This appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge**, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
7. **WARNING** :  To avoid overheating, do not cover the heater.
8. Children under 3 years of age should not be allowed in the vicinity unless they are under constant supervision.
9. Children aged 3 to under 8 years may only switch the appliance on and off if it is placed or installed in its intended operating position and if they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the risks involved. Children aged 3 to under 8 years must not plug in, regulate, or clean the appliance, or perform maintenance on it.
10. **WARNING** – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Use extreme caution around children and sensitive individuals.

▲ Pay attention

1. To prevent fire during operation, do not place objects near the heater. Keep all flammable materials away from the heater. Minimum clearances: exhaust (front) 3 m, air inlet (back) 2 m, top 2 m, side 2 m. , make sure that the surface of the substrate is not overheated, as overheating may cause fire.
3. Do not fill the fuel tank while the heater is running. Make sure the heater is turned off and the flame is extinguished. Filling the tank while the heater is running may cause a fire.
4. Before using the device, make sure that the voltage and frequency at the place of use correspond to the values indicated on the nameplate.

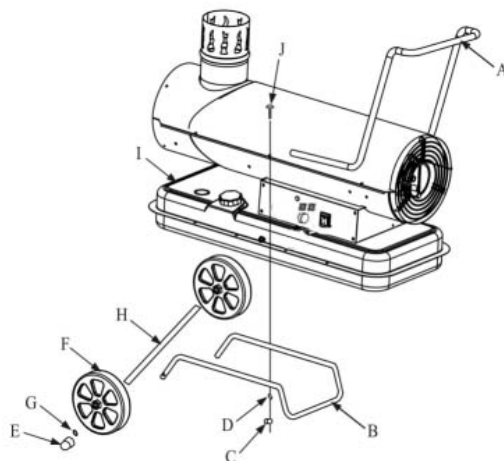
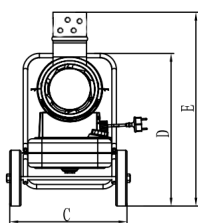
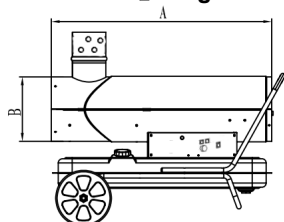


B. Hot air outlet B. Waste air outlet C. Top housing D. Handle E. Rear grill F. Engine G. fuel tank H. Feet
Tubular Frame I. Switch power supply J. Thermostat knob K. Window exhibition L. Control panel M. Fuel filler
crank N. Wheel O. Fuel gauge

【Assembly of wheels and tubular frame 】

1. Insert the wheel axle into the appropriate hole in the lower frame tube, position the sleeve G at both ends, slide the wheel F onto the wheel axle H , put on the wheel cap E.
2. Place the radiator body on the lower tube frame B , make sure that the 4 holes of the holder frame are facing the corresponding 4 holes on the lower tube frame.
3. Insert the screws J into the holes, place the flat washers D under the lower frame B and tighten the hexagonal screw C.
4. Insert the remaining screws into the holes and tighten them in the same way using a screwdriver.

Dimensions 】 Page 4



【 Technical parameters 】

OUTPUT POWER kW	30	ENGINE POWER IN	180
Btu /h	102360		
kcal/h	258 00		
AIR OUTPUT m3/h	760	Continuous use time h	13
TANK CAPACITY L	56	Voltage, frequency, currency,	AC230V 50Hz 3.15 A
FUEL	Diesel fuel, kerosene	NW KGS	27
OIL BURNING L/h	2.5	SIZE mm	1010*430*635

【 Preparation before surgery 】

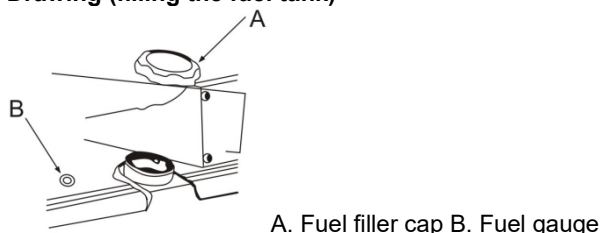
3. Never use highly volatile fuels such as gasoline, etc.
2. Only refill the fuel tank when the heater has stopped operating and the flame has extinguished.
3. Please use kerosene or diesel fuel of anti- frostbite quality. , never use degenerated, contaminated kerosene or diesel fuel.
4. When filling the fuel tank, install the tank filter.
5. If kerosene or diesel fuel comes into contact with the human body, wash it immediately with soap to prevent potential dermatitis.
6. The burner surface is very hot immediately after ignition Therefore, never touch it with your hands and do not allow the oil pump to come into contact with the burner to avoid burns or other injuries.

◆ If there is no fuel (kerosene or diesel) in the tank:

How to fill the tank:

1. Make sure the power plug is disconnected from the power source and the power switch is in the OFF “ 0 ” position;
2. Place the heater on a stable, level surface, remove the fuel filler cap, and fill the fuel tank with the fuel filter installed. Do not overfill the heater; check the fill level as shown in the figure below.
3. Check if there is water or dirt in the fuel tank; if the tank is dirty, clean it.
4. Only add kerosene or diesel fuel to the fuel tank using the oil pump if the fuel filter is properly installed; after filling, turn the cap clockwise and tighten it.

Drawing (filling the fuel tank)



◆ When there is fuel (kerosene or diesel) in the tank

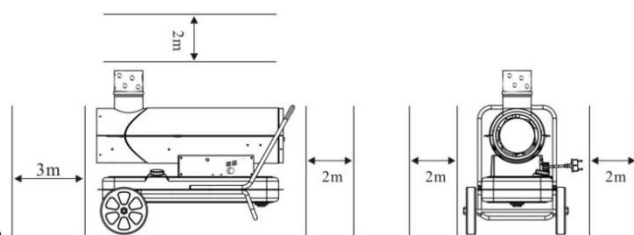
Attention

1. The device should only be checked after the flame has been extinguished . removing and disconnecting the power plug from the power source;
2. Before ignition, make sure there is no oil leakage. If oil leakage occurs, stop using the appliance and contact your dealer .
3. Check the inside of the fuel tank, clean the tank if there is water or dirt inside .

【 Operation 】 Page 6

Ignition warning:

1. Check the fuel tank and make sure there is enough fuel in it;
2. Do not bring your face close to the heating part after ignition, keep a safe distance, at least 3 meters from the hot air outlet, 2 meters from the top, more than 2 meters from the left and right sides (see below the picture).
3. Stop using the device if you detect smoke or an unusual odor.
4. Before leaving, make sure the heater is on.



Safety distance

1. Open the package, take out the product, and check whether the voltage and frequency meet the applicable power requirements. If the above requirements are met, it can be used. Otherwise, it cannot be used.
2. Use environment: good ventilation conditions, the product should not be closed tightly or in the absence of oxygen; do not use in the office, bedroom, living room, etc.
3. Open the fuel tank cap and pour in fuel (kerosene or diesel). However, do not use easily volatile fuels such as gasoline, alcohol, etc. Pay attention to the fuel oil level gauge. When the fuel gauge is on the "F" side, it means the fuel tank is full. Stop refueling, otherwise oil will spill out. Then close the fuel tank cap.
4. Flammable materials must not be placed within 2 meters of the product. Minors and people with mental disabilities must not use the product without adult supervision.
5. Connect the power, check whether the power indicator light is working, turn on the power, and then adjust the thermostat knob. The product can work when the set thermostat temperature exceeds the ambient temperature; when the set temperature is lower than the ambient temperature, the product stops working.
6. If you notice a flame during use, first open the motor assembly behind the white adjusting screw nut by turning the adjusting screw counterclockwise with a flat-head screwdriver until the flame stops spreading. Then close the white adjusting screw nut. If the product does not heat up during use or if the oil stops working, turn on the motor assembly behind the white nut by turning the adjusting screw clockwise until the product is ready for use, then close the white adjusting screw nut. The indicator light is on when the product is working; the indicator light flashes when there is a problem with the product.
7. Be especially careful not to block the air intake during use and do not touch hot parts.
8. After turning off the appliance, set the temperature control knob to minimum, then turn off the appliance and unplug the power cord. Before packaging the product, allow it to cool completely.

Note : When the heater is in operation, do not allow the floor to overheat to avoid fire.

◆ Flame outside

Be careful

1. After turning off the heater, make sure the flame is extinguished before leaving the appliance .
2. Set the power switch to the " 0 " position, wait until the fan stops operating and the indicator light goes out, and then unplug the power cord.

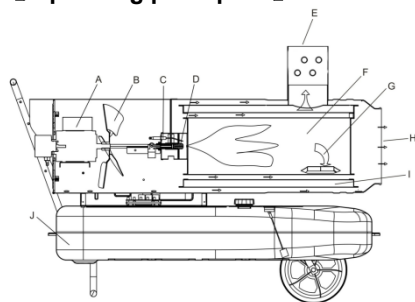
◆ safety device Age page 8

Flame Extinguisher: Uses a photocell to monitor the flame in the combustion chamber during normal operation. The photosensitive resistor will become infinitely large, cutting off the solenoid valve assembly, automatically stopping the oil supply, the fan will run for 90 seconds, and then cut off the power .

Power outage protection : In the event of a power outage, the heater will stop working without unplugging.

When power is restored, the indicator light will illuminate, but the heater will not operate. To turn on the heater, press the power switch.

【 operating principles 】



- A. Engine B. Fan blade C. Spark plug D. Oil nozzle E. Air exhaust duct
F. Combustion chamber G. Waste air outlet H. Heating outlet I. Distribution chamber

【 Maintenance 】

Announcement 1. Before carrying out any maintenance, turn off the heater and unplug it from the socket;
3. Never operate the heater when there is fuel in the tank.

◆ check the fuel tank

If there are dirt and water in the tank, clean and empty the fuel tank.

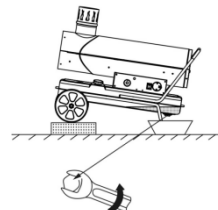
How to empty the fuel tank (see picture below)

1. Place the radiator on a workbench and place a container of oil under the fuel tank;
2. Use a wrench to loosen the drain screw and drain the water and wastewater from the tank.
3. After draining the oil, retighten the drain bolt and wipe clean any remaining water and oil.

empty the fuel tank

The service intervals recommended in this manual refer to the operation of the machine.
from 8 to 10 hours a day.

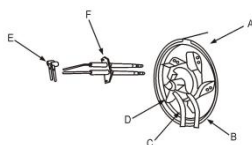
- Monthly: clean the ignition electrodes and flame tube.
- Every 6 months: clean the fuel tank.



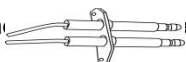
【 Introduction to Construction 】

◆ burner head

- A. Burner Assembly
- B. Air intake pipe
- C. Oil inlet pipe
- D. Flame Stabilizing Plate
- E. high-voltage line
- F. spark plug



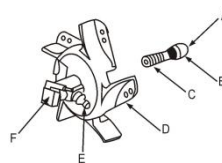
◆ **spark plug** The distance between the electrodes should be within 4-5 mm to obtain the best ignition result.



Distance between electrodes : 4-5 mm

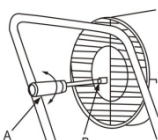
◆ oil nozzle assembly

- A. oil nozzle
- B. nozzle core
- C. sealing ring
- D. Flame Stabilizing Plate
- E. air pipe connection
- F. Solenoid valve assembly



◆ Pressure regulation

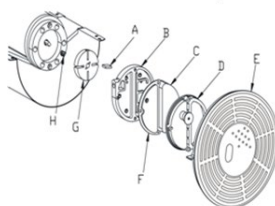
- C. Minus the screwdriver
- D. Pressure adjustment screw



◆ Air pump

To prevent low air pressure or air leaks, the air pump must be properly assembled.

- I. Pump blade
- J. Pump cover
- K. Air intake filter
- L. Pressure cover
- M. Air intake cover
- N. Air outlet filter
- O. Pump core
- P. Connecting part



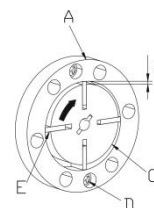
◆ fitting the pump body to the pump core

page 1 1

The four pump blades are placed in the four grooves of the pump core, which rotate centrifugally clockwise within the pump. The gap between the pump housing and the pump core should be 0.6-0.08 mm to ensure that the air pump can generate sufficient pressure.

Pump body

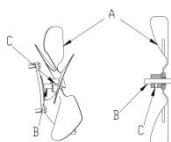
- B. gap 0.06~0.08 mm
- C. pump core
- D. screw
- E. pump blade



◆ fan blade mounting

Install the fan blade onto the motor shaft and tighten it securely with the set screw.

- A. fan blade
- B. engine shaft



C. set screw

【 Problem Analysis 】

Before sending your radiator for repair, please check the following points, they are not faults:

Problem	reason
Odor, smoke or spark absent on first use	This is normal. Initially, air and dust are mixed during combustion. Wait a moment for this to dissipate.
Ignition on first use or after running out of fuel, strange sounds, smell, white smoke	Air is mixed in the pipe, this phenomenon will disappear when the air is squeezed out of the pipe.
Strange sound when starting or shutting down	The metal parts of the radiator expand and contract, causing noise. This is normal.
When ignited, flames shoot out of the socket. A spark	Fuel and air are trapped in the nozzle's oil line, preventing proper mixing with the fuel and causing inconsistent combustion. Sparking is caused by residual carbon dust, which is also normal.

【 Troubleshooting Guide - Cause and Solution 】

Problem	Possible reason	Solution
Heating NO works	1. None power supply	Use standard power supply and make sure it seems that it is good connected to the radiator .
	4、 Switch power supply is OFF	Switch on
	3. Thermostat is not turned on	To get started , set thermostat on appropriate value
Heating it stopped work after startup	1. Used tension it is not stable	Use by standard and stable tension
	2. Temperature surroundings increases to set thermostat	Set thermostat on high temperature
	3. Fuel NO enough	Fill it up this alone fuel

indicator light power supply flashing Quick	1. Strong light falling in inside radiator	It is forbidden myself admittance strong interior lights radiator . In case of application on outside , you should to block tributary lights solar to radiator .
	2. Housing external it is not open	Cover housing
	3. The photocell is damaged	Replace photocell
indicator light power supply flashing two times	1. None fuel in the tank	Pour required quantity fuel standard
	2. Fuel it froze or it is too sticky	Replace liquid and fuel liquid
	3. Cable fuel is damaged , the connector is loose	Check if wire fuel line air is not damaged or there are no leaks from the joints if yes , replace parts on new
	4. Damaged spire ignition or igniter	After starting heater and lack of loud sparks it should be to exchange igniter or needle ignition
	5 、 Locked nozzle oil	Clear nozzle oil
	6. Photocell NO works	Open upper housing , clean photocell or replace I on new if still NO works
indicator light power supply flashing three times	1. Fuel myself it's over	Fill the same fuel and again run heater to work
	2. Temperature the environment is too high	Provide ventilation inlet and outlet , temperature surroundings NO should exceed 40°C , start again when temperature surroundings sufficiently myself will lower .
Security security : 1. In case of all the above problems it should be again to turn on power supply to the device it started act after completion exchanges according to the solutions . 2. If while correct work radiator it will happen interruption in the supply electricity , heater NO will launch myself automatically after restoration power supply . To reconnect start device , you should turn off power supply and turn them back on .		

(DE)

【Vorsichtsmaßnahmen – Sicherheitsleitfaden】

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

▲ Gefahr

1. Die Verwendung von Benzin ist strengstens verboten. Es handelt sich um einen leicht entzündlichen Kraftstoff, der eine Explosion oder einen unkontrollierten Brand verursachen kann.
2. Verwenden Sie das Heizgerät niemals an Orten, an denen entzündliche Dämpfe vorhanden sein können, da Explosions-, Brand- und Verbrennungsgefahr besteht.
3. Sorgen Sie während des Gebrauchs stets für ausreichende Belüftung. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen und gewährleisten Sie einen regelmäßigen Luftaustausch (zweimal pro Stunde). Unzureichende Verbrennung aufgrund von Sauerstoffmangel kann zu Kohlenmonoxidvergiftung führen.

▲ Warnung

1. Verwenden Sie keine Sprays in dem Bereich, in dem das Heizgerät verwendet wird. Aus der Spraydose austretendes Gas kann Brand- oder Explosionsgefahr verursachen .
2. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen brennbares Pulver (Karotten) vorhanden ist. (Holzspäne, Faserreste) , denn wenn dieses Pulver in ein Heizgerät gesogen und erhitzt wird, können Flocken und Funken herausgeschleudert werden, was zu einem Brand und Verbrennungsgefahr führen kann.
3. Blockieren Sie niemals den Lufteinlass oder den Heizteil, da dies zu einer unvollständigen Verbrennung führen kann. und Feuer.
4. Verändern Sie das Heizgerät niemals, da Änderungen zu Fehlfunktionen und Bränden führen und sehr gefährlich sind.
5. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Schnee aus und verwenden Sie es nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Trennen Sie das Gerät vor routinemäßigen Wartungs- und Inspektionsarbeiten vom Stromnetz.
6. **Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden , sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

7. **WARNUNG :**  Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

8 . Kinder unter 3 Jahren sollten sich nur unter ständiger Aufsicht in der Nähe aufhalten.

9 . Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich an seinem vorgesehenen Betriebsort befindet und sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Bedienung erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder einstecken, noch regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

10. **WARNUNG –** Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie im Umgang mit Kindern und empfindlichen Personen äußerst vorsichtig.

▲ Achte darauf

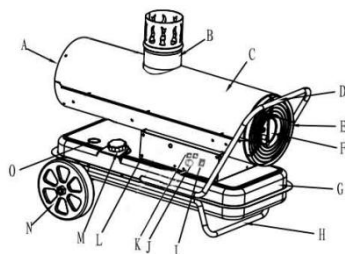
1. Um Brände während des Betriebs zu vermeiden, stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe des Heizgeräts. Halten Sie alle brennbaren Materialien vom Heizgerät fern. Mindestabstände: Abgas (vorne) 3 m , Lufteinlass (hinten) 2 m , oben 2 m , seitlich 2 m.

Achten Sie während der Arbeit darauf , dass die Oberfläche des Substrats nicht überhitzt wird , da eine Überhitzung einen Brand verursachen kann.

3. Befüllen Sie den Kraftstofftank nicht, während die Heizung in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass die Heizung ausgeschaltet und die Flamme erloschen ist. Das Befüllen des Tanks bei laufender Heizung kann einen Brand verursachen.

4. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist sicherzustellen, dass Spannung und Frequenz am Einsatzort den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.

【 Übersicht über die Kühlerkonstruktion 】 Seite 3

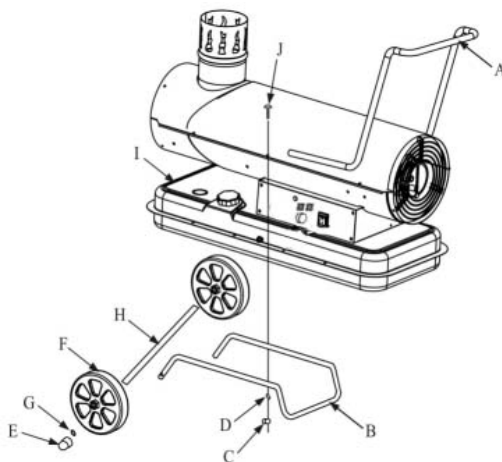
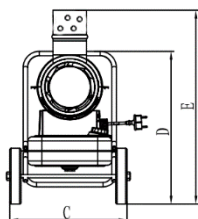
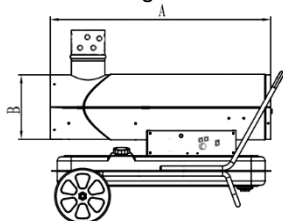


A. Heißluftauslass B. Abluftauslass C. Oberes Gehäuse D. Griff E. Heckgrill F. Motor G. Kraftstofftank H. Feet Rohrrahmen I. Schalter Stromversorgung J. Thermostatknopf K. Fenster Ausstellung L. Bedienfeld M. Kraftstoffeinfüllkurbel N. Rad O. Kraftstoffanzeige

【 Montage von Rädern und Rohrrahmen 】

1. Setzen Sie die Radachse in die entsprechende Öffnung im unteren Rahmenrohr ein, positionieren Sie die Hülse G an beiden Enden, schieben Sie das Rad F auf die Radachse H und setzen Sie die Radkappe E auf.
2. Setzen Sie den Kühlerkörper auf den unteren Rohrrahmen B und achten Sie darauf, dass die 4 Löcher des Halterungsrahmens den entsprechenden 4 Löchern am unteren Rohrrahmen zugewandt sind.
3. Setzen Sie die Schrauben J in die Löcher ein, legen Sie die Unterlegscheiben D unter den unteren Rahmen B und ziehen Sie die Sechskantschraube C fest.
4. Setzen Sie die restlichen Schrauben in die Löcher ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubendreher auf die gleiche Weise fest.

【 Abmessungen 】 Seite 4



【 Technische Parameter 】

Ausgangsleistung kW	30	MOTORLEISTUNG IN	180
Btu /h	102360		
kcal/h	258 00		
LUFTAUSGABE m³/h	760	Kontinuierliche Nutzungsdauer h	13
Tankkapazität L	56	Spannung, Frequenz, Währung,	Wechselstrom 230 V, 50 Hz 3.15 A
KRAFTSTOFF	Dieselmkraftstoff, Kerosin	NW KGS	27
ÖLBRENNVERBRAUCH L/h	2,5	GRÖSSE mm	1010*430*635

【 Vorbereitung vor der Operation 】

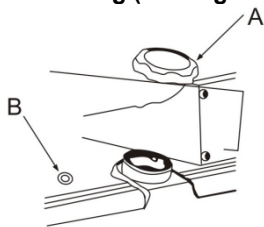
1. Verwenden Sie niemals leicht entzündliche Brennstoffe wie Benzin usw.
2. Füllen Sie den Brennstofftank erst wieder auf, wenn das Heizgerät nicht mehr in Betrieb ist und die Flamme erloschen ist.
3. Bitte verwenden Sie Kerosin oder Dieseldieselkraftstoff in frostbeständiger Qualität. Verwenden Sie niemals degeneriertes, verunreinigtes Kerosin oder Dieseldieselkraftstoff.
4. Beim Befüllen des Kraftstofftanks muss der Tankfilter eingebaut werden.
5. Falls Kerosin oder Dieseldieselkraftstoff mit dem menschlichen Körper in Berührung kommt, waschen Sie ihn sofort mit Seife, um einer möglichen Dermatitis vorzubeugen.
6. Die Brennerofoberfläche ist unmittelbar nach der Zündung sehr heiß. Berühren Sie es daher niemals mit den Händen und achten Sie darauf, dass die Ölpumpe nicht mit dem Brenner in Berührung kommt, um Verbrennungen oder andere Verletzungen zu vermeiden.

◆ Wenn sich kein Kraftstoff (Kerosin oder Diesel) im Tank befindet:

So befüllen Sie den Tank:

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker von der Stromquelle getrennt ist und sich der Netzschalter in der Position AUS „0“ befindet;
2. Stellen Sie das Heizgerät auf eine stabile, ebene Fläche, entfernen Sie den Tankdeckel und befüllen Sie den Tank mit eingebautem Kraftstofffilter. Befüllen Sie das Heizgerät nicht zu voll; überprüfen Sie den Füllstand wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Prüfen Sie, ob sich Wasser oder Schmutz im Kraftstofftank befindet; falls der Tank verschmutzt ist, reinigen Sie ihn.
4. Kerosin oder Dieseldieselkraftstoff dürfen nur dann mit der Ölpumpe in den Kraftstofftank gefüllt werden, wenn der Kraftstofffilter ordnungsgemäß installiert ist; nach dem Befüllen den Deckel im Uhrzeigersinn drehen und festziehen.

Zeichnung (Füllung des Kraftstofftanks)



A. Tankdeckel B. Tankanzeige

◆ Wenn sich Kraftstoff (Kerosin oder Diesel) im Tank befindet

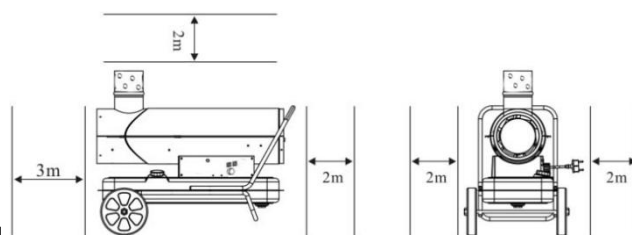
Aufmerksamkeit

1. Das Gerät sollte erst überprüft werden, nachdem die Flamme erloschen ist. Den Netzstecker aus der Stromversorgung entfernen und abziehen;
2. Vor dem Zünden sicherstellen, dass kein Öl austritt. Sollte Öl austreten, das Gerät nicht weiter verwenden und den Händler kontaktieren.
3. Überprüfen Sie das Innere des Kraftstofftanks und reinigen Sie ihn, falls sich Wasser oder Schmutz darin befindet.

【 Bedienung 】 Seite 6

Zündwarnung:

1. Überprüfen Sie den Kraftstofftank und vergewissern Sie sich, dass sich genügend Kraftstoff darin befindet;
2. Nach dem Einschalten des Geräts sollten Sie Ihr Gesicht nicht in die Nähe des Heizteils bringen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein, mindestens 3 Meter vom Heißluftauslass, 2 Meter von der Oberseite und mehr als 2 Meter von den Seiten (siehe Abbildung unten).
3. Stellen Sie die Benutzung des Geräts ein, wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch feststellen.
4. Bevor Sie gehen, vergewissern Sie sich, dass die Heizung eingeschaltet ist.



Sicherheitsabstand

1. Öffnen Sie die Verpackung, entnehmen Sie das Produkt und prüfen Sie, ob Spannung und Frequenz den entsprechenden Leistungsanforderungen entsprechen. Wenn die oben genannten Anforderungen erfüllt sind, kann das Produkt verwendet werden. Andernfalls ist die Verwendung nicht möglich.
 2. Einsatzumgebung: Für gute Belüftung sorgen, das Produkt sollte nicht dicht verschlossen oder unter Sauerstoffausschluss verwendet werden; nicht im Büro, Schlafzimmer, Wohnzimmer usw. verwenden.
 3. Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie Kraftstoff (Kerosin oder Diesel) ein. Verwenden Sie jedoch keine leicht entzündlichen Kraftstoffe wie Benzin, Alkohol usw. Achten Sie auf die Kraftstoffstandanzeige. Wenn die Anzeige auf „F“ steht, ist der Tank voll. Hören Sie auf zu tanken, da sonst Kraftstoff auslaufen kann. Schließen Sie anschließend den Tankdeckel.
 4. Brennbare Materialien dürfen nicht in einem Umkreis von 2 Metern um das Produkt gelagert werden. Minderjährige und Personen mit geistigen Behinderungen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
 5. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, prüfen Sie, ob die Betriebsanzeige leuchtet, schalten Sie es ein und stellen Sie dann den Thermostatkopf ein. Das Produkt arbeitet, sobald die eingestellte Temperatur die Umgebungstemperatur übersteigt; sobald die eingestellte Temperatur unter die Umgebungstemperatur sinkt, schaltet es sich ab.
 6. Sollten Sie während des Gebrauchs eine Flamme bemerken, öffnen Sie zunächst die Motoreinheit hinter der weißen Einstellmutter, indem Sie die Einstellschraube mit einem Schlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Flamme erlischt. Schließen Sie anschließend die weiße Einstellmutter. Falls sich das Produkt während des Gebrauchs nicht aufheizt oder die Ölzufuhr unterbrochen wird, schalten Sie die Motoreinheit hinter der weißen Mutter ein, indem Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis das Produkt betriebsbereit ist. Schließen Sie anschließend die weiße Einstellmutter. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn das Produkt in Betrieb ist; sie blinkt bei einer Störung.
 7. Achten Sie besonders darauf, die Lufteinlassöffnung während des Gebrauchs nicht zu blockieren und berühren Sie keine heißen Teile.
 8. Nach dem Ausschalten des Geräts den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe stellen, das Gerät erneut ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verpacken das Produkt vollständig abkühlen lassen.
- Hinweis :** Achten Sie bei Betrieb des Heizgeräts darauf, dass der Boden nicht überhitzt, um Brandgefahr zu vermeiden.

◆ Flamme draußen

Seien Sie vorsichtig

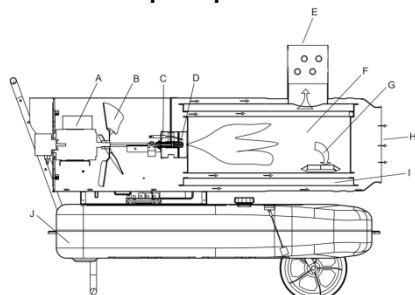
1. Vergewissern Sie sich nach dem Ausschalten des Heizgeräts, dass die Flamme vollständig erloschen ist, bevor Sie das Gerät verlassen .
2. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position " 0 " , warten Sie, bis der Lüfter aufhört zu laufen und die Kontrollleuchte erlischt, und ziehen Sie dann das Netzkabel ab.

◆ Sicherheitsvorrichtung Altersseite 8

Flammenlöscher: Überwacht die Flamme im Brennraum während des normalen Betriebs mithilfe einer Fotozelle. Der fotoempfindliche Widerstand erhöht seinen Wert unendlich, wodurch das Magnetventil abgeschaltet und die Ölzufuhr automatisch gestoppt wird. Der Lüfter läuft 90 Sekunden lang nach und schaltet dann die Stromzufuhr ab .

Schutz bei Stromausfall : Bei einem Stromausfall schaltet sich die Heizung automatisch ab, ohne dass der Stecker gezogen werden muss. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf, die Heizung ist jedoch nicht in Betrieb. Zum Einschalten der Heizung drücken Sie den Netzschalter.

【 Funktionsprinzipien 】



A. Motor B. Lüfterflügel C. Zündkerze D. Öleinspritzdüse E. Abluftkanal

F. Brennkammer G. Abluftauslass H. Heizungsauslass I. Verteilerkammer

【 Wartung 】

Bekanntmachung 1. Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss das Heizgerät ausgeschaltet und aus der Steckdose gezogen werden.

2. Betreiben Sie die Heizung niemals, wenn sich Brennstoff im Tank befindet.

◆ Kraftstofftank prüfen

Falls sich Schmutz und Wasser im Tank befinden, reinigen und leeren Sie den Kraftstofftank.

So entleeren Sie den Kraftstofftank (siehe Abbildung unten)

1. Stellen Sie den Kühler auf eine Werkbank und stellen Sie einen Behälter mit Öl unter den Kraftstofftank;

2. Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Ablassschraube und lassen Sie das Wasser und das Abwasser aus dem Tank ab.

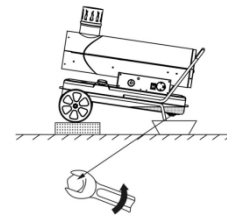
3. Nach dem Ablassen des Öls die Ablassschraube wieder festziehen und verbliebenes Wasser und Öl abwischen.

Leeren Sie den Kraftstofftank

Die in diesem Handbuch empfohlenen Wartungsintervalle beziehen sich auf den Betrieb der Maschine. von 8 bis 10 Stunden pro Tag.

- Monatlich: Zündelektroden und Flammenrohr reinigen.

- Alle 6 Monate: Kraftstofftank reinigen.



【 Einführung in das Bauwesen 】

◆ Brennerkopf

A. Brennerbaugruppe

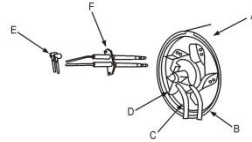
B. Lufteinlassrohr

C. Öleinlassrohr

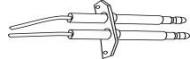
D. Flammenstabilisierungsplatte

E. Hochspannungsleitung

F. Zündkerze



◆ **Zündkerze** Für ein optimales Zündergebnis sollte der Abstand zwischen den Elektroden 4-5 mm betragen.



Abstand zwischen den Elektroden : 4-5 mm

◆ Öldüsenbaugruppe

A. Öldüse

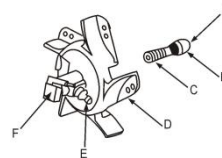
B. Düsenkern

C. Dichtungsring

D. Flammenstabilisierungsplatte

E. Luftröhranschluss

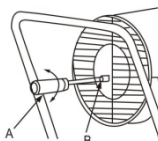
F. Magnetventilbaugruppe



◆ Druckregulierung

A. Ohne den Schraubenzieher

B. Druckeinstellschraube



◆ Luftpumpe

Um einen zu niedrigen Luftdruck oder Luftlecks zu vermeiden, muss die Luftpumpe ordnungsgemäß montiert werden.

A. Pumpenflügel

B. Pumpendeckel

C. Luftansaugfilter

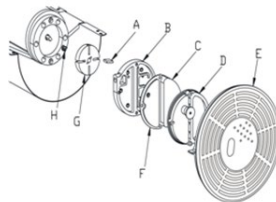
D. Druckabdeckung

E. Lufteinlassabdeckung

F. Luftauslassfilter

G. Pumpenkern

H. Verbindungsteil



◆ Passen des Pumpengehäuses an den Pumpenkern

Seite 1 1

Die vier Pumpenflügel sitzen in den vier Nuten des Pumpenkerns und rotieren innerhalb der Pumpe zentrifugal im Uhrzeigersinn. Der Spalt zwischen Pumpengehäuse und Pumpenkern sollte 0,6–0,08 mm betragen, damit die Luftpumpe ausreichend Druck erzeugen kann.

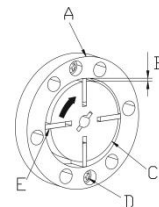
Pumpenkörper

B. Spalt 0,06–0,08 mm

C. Pumpenkern

D. Schraube

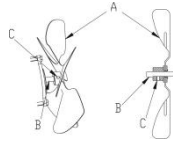
E. Pumpenflügel



◆ Lüfterflügelmontage

Montieren Sie das Lüfterrad auf der Motorwelle und ziehen Sie es mit der Stellschraube fest.

- A. Lüfterflügel
- B. Motorwelle
- C. Stellschraube



【 Problemanalyse 】

Bevor Sie Ihren Heizkörper zur Reparatur einschicken, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte; es handelt sich dabei nicht um Fehler:

Problem	Grund
Beim ersten Gebrauch kein Geruch, Rauch oder Funkenbildung.	Das ist normal. Anfangs vermischen sich Luft und Staub während der Verbrennung. Warten Sie einen Moment, bis sich diese Mischung verflüchtigt hat.
Zündprobleme beim ersten Gebrauch oder nach Kraftstoffmangel, seltsame Geräusche, Geruch, weißer Rauch	Im Rohr vermischt sich Luft; dieses Phänomen verschwindet, sobald die Luft aus dem Rohr herausgepresst wird.
Seltsames Geräusch beim Starten oder Abschalten	Die Metallteile des Kühlers dehnen sich aus und ziehen sich zusammen, wodurch Geräusche entstehen. Das ist normal.
Beim Anzünden schießen Flammen aus der Fassung. Ein Funke	Kraftstoff und Luft befinden sich in der Ölleitung der Düse, wodurch eine ordnungsgemäße Vermischung mit dem Kraftstoff verhindert und eine ungleichmäßige Verbrennung verursacht wird. Funkenbildung wird durch Restkohlenstaub hervorgerufen, was ebenfalls normal ist.

【 Leitfaden zur Fehlerbehebung – Ursache und Lösung 】

Problem	Möglich Grund	Lösung
Heizung NEIN Werke	1. Keine Stromversorgung	Verwenden Standard Stromversorgung Und stellen Sie sicher Es scheint gut zu sein mit dem Heizkörper verbunden .
	2. Schalten Stromversorgung ist AUS	Einschalten
	3. Thermostat ist nicht eingeschaltet	Um loszulegen , stellen Sie Folgendes ein: Thermostat An geeignet Wert
Heizung Es hörte auf Arbeit nach dem Start	1. Verwendet Spannung Es ist nicht stabil	Verwenden von Standard Und stabil Spannung
	2. Temperatur Umgebung Erhöhungen auf Set Thermostat	Satz Thermostat An hoch Temperatur
	3. Kraftstoff NEIN genug	Füll es auf Das allein Kraftstoff

Kontrollleuchte Stromversorgung blinkend Schnell	1. Stark Licht fallen innen Kühler	Es ist verboten ich selbst Zulassung stark Innenbeleuchtung Heizkörper . Im Falle von Anwendung An draußen solltest du blockieren Nebenfluss Lichter Solarstrom zum Heizkörper .
	2. Wohnen extern Es ist nicht geöffnet	Abdeckung Gehäuse
	3. Die Fotozelle ist beschädigt.	Ersetzen Fotozelle
Kontrollleuchte Stromversorgung blinkend zwei mal	1. Keine Kraftstoff im Tank	Gießen erforderlich Menge Kraftstoff Standard
	2. Kraftstoff Es ist eingefroren oder es ist zu klebrig	Ersetzen flüssig Und Kraftstoff flüssig
	3. Kabel Der Treibstoff ist beschädigt Der Stecker ist locker	Prüfen Sie, ob Draht Kraftstoffleitung Luft ist nicht beschädigt oder Wenn keine Lecks an den Verbindungen auftreten Ja , ersetzen Teile An neu
	4. Beschädigt Turm Zündung oder Zünder	Nach dem Start Heizung Und Mangel an laut Funken Es sollte so sein zum Austausch Zünder oder Nadel Zündung
	5. Gesperrt Düse Öl	Klar Düse Öl
	6. Fotozelle NEIN Werke	Offen obere Unterkunft , sauber Fotozelle oder ersetzen ICH An neu wenn Trotzdem NEIN Werke
Kontrollleuchte Stromversorgung blinkend dreimal	1. Kraftstoff ich selbst Es ist vorbei	Füllen Sie dasselbe aus Kraftstoff Und wieder laufen Heizung zum Funktionieren bringen
	2. Temperatur die Umwelt ist zu hoch	Bieten Belüftung Einlass Und Auslasstemperatur Umgebung NEIN sollen über 40°C , Start wieder, wenn Temperatur Umgebung ausreichend ich selbst wird sinken .
Sicherheit Sicherheit :		
1. Im Falle von alle obenstehendes Probleme Es sollte so sein wieder zum Einschalten Stromversorgung des Geräts Es begann nach Abschluss handeln Börsen gemäß den Lösungen . 2. Wenn während richtig arbeiten Kühler Es wird passieren Versorgungsunterbrechung Strom , Heizung NEIN wird starten ich selbst automatisch nach der Wiederherstellung Stromversorgung . Zum Wiederverbinden Start Gerät , das Sie sollten ausschalten Stromversorgung Und Schalte sie wieder ein Die		

(SK)

【Bezpečnostné opatrenia - Bezpečnostná príručka】

Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť ostatných si prečítajte tento NÁVOD NA POUŽITIE a pozorne dodržiavajte jeho pokyny.

▲ Nebezpečenstvo

1. Používanie benzínu je prísne zakázané. Je to vysoko prchavé palivo, ktoré môže spôsobiť výbuch alebo nekontrolovaný požiar.
2. Ohrievač nikdy nepoužívajte na miestach, kde sa môžu vyskytovať horľavé výpary, pretože hrozí nebezpečenstvo výbuchu, požiaru a popálenín.
3. Počas používania vždy zabezpečte dostatočné vetranie. Spotrebič používajte iba v dobre vetranom priestore a zabezpečte pravidelnú výmenu vzduchu počas používania (dvakrát za hodinu). Nedostatočné spaľovanie v dôsledku nedostatku kyslíka môže spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým.

▲ Upozornenie

1. Nepoužívajte spreje v oblasti, kde sa používa ohrievač. Plyn z rozprašovača môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
2. Nepoužívajte zariadenie na mieste, kde sa nachádza horľavý prášok (mrkva, drevené štiepky, zvyšky vlákien), pretože ak sa tento prášok nasaje do ohrievača a zahreje, môžu sa uvoľniť vločky a iskry, čo by mohlo spôsobiť požiar a nebezpečenstvo popálenia.
3. Nikdy neblokujte prívod vzduchu ani vykurovaciu časť, pretože to môže spôsobiť nesprávne spaľovanie a oheň.
4. Nikdy neupravujte ohrievač, zmeny môžu spôsobiť poruchu a požiar, sú veľmi nebezpečné.
5. Nevystavujte zariadenie dažďu alebo snehu, ani ho nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Pred vykonávaním bežnej údržby a kontroly zariadenie odpojte zo siete.
6. **Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a vedomostí**, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti by sa nemali so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

7. **UPOZORNENIE** :  Aby ste predišli prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.

8, Deťom mladším ako 3 roky by sa nemal dovoliť pohybovať sa v blízkosti, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

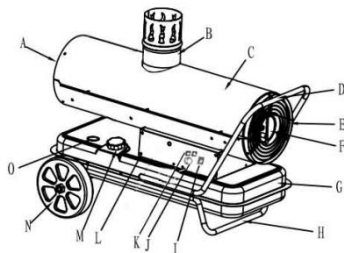
9, Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič zapínať a vypínať iba vtedy, ak je umiestnený alebo nainštalovaný v určenej prevádzkovej polohe a ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

10. **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní v blízkosti detí a citlivých osôb.

▲ Venujte pozornosť

1. Aby ste predišli požiaru počas prevádzky, neumiestňujte žiadne predmety do blízkosti ohrievača. Udržujte všetky horľavé materiály v dostatočnej vzdialenosti od ohrievača. Minimálne vzdialenosti: výfuk (vpredu) 3 m, prívod vzduchu (vzadu) 2 m, hore 2 m, z boku 2 m. dbajte na to, aby sa povrch podkladu neprehriat, pretože prehriatie môže spôsobiť požiar.
3. Nedopĺňajte palivovú nádrž, kým je kúrenie v prevádzke. Uistite sa, že je kúrenie vypnuté a plameň zhasnutý. Dopĺňanie nádrže počas prevádzky kúrenia môže spôsobiť požiar.
4. Pred použitím zariadenia sa uistite, že napätie a frekvencia v mieste použitia zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku.

【Prehľad dizajnu radiátorov】 Strana 3



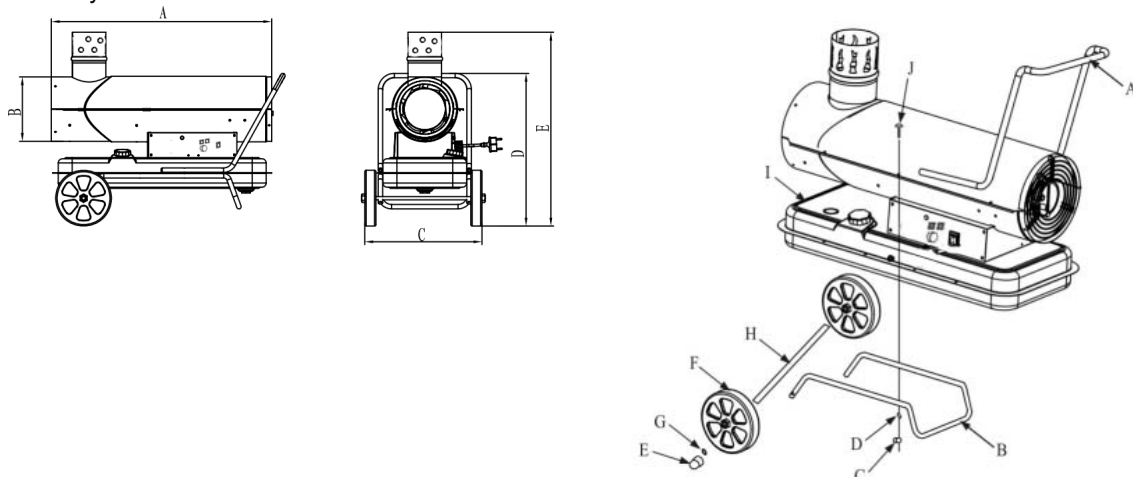
C. Výstup horúceho vzduchu B. Výstup odpadového vzduchu C. Vrchný kryt D. Rukoväť E. Zadná mriežka F. Motor G. palivová nádrž Trubkový rám s vysokými nohami I. Prepínač napájanie J. Gombík termostatu K. Okno

výstava L. Ovládací panel M. Kľučka palivovej nádrže N.Koleso O.Ukazovateľ paliva

【Montáž kolies a rúrkového rámu】

1. Vložte osku kolesa do príslušného otvoru v spodnej rámovej rúrke, umiestnite objímku G na oba konce, nasuňte koleso F na osku kolesa H a nasadte krytku kolesa E.
2. Umiestnite teleso chladiča na spodný rúrkový rám B a uistite sa, že 4 otvory v držiaku rámu smerujú k príslušným 4 otvorom na spodnom rúrkovom ráme.
3. Vložte skrutky J do otvorov, umiestnite ploché podložky D pod spodný rám B a utiahnite šesťhrannú skrutku C.
4. Vložte zostávajúce skrutky do otvorov a utiahnite ich rovnakým spôsobom pomocou skrutkovača.

Rozmery】 Strana 4



【Technické parametre】

VÝSTUPNÝ VÝKON kW	30	VÝKON MOTORA	180
Btu /h	102360		
kcal/h	258 00		
VÝKON VZDUCHU m3/h	760	Čas nepretržitého používania h	13
OBJEM NÁDRŽE L	56	Napätie, frekvencia, mena,	AC 230V 50Hz
PALIVO	Motorová nafta, petrolej	NW KGS	3,15 A
SPOTREBA OLEJA L/h	2,5	VEL'KOSŤ mm	27
			1010*430*635

【Príprava pred operáciou】

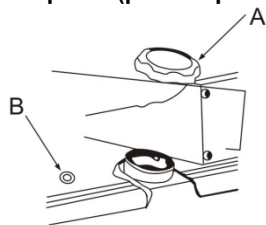
3. Nikdy nepoužívajte vysoko prchavé palivá, ako je benzín atď.
2. Palivovú nádrž doplňajte iba vtedy, keď je ohrievač zastavený a plameň zhasol.
3. Používajte petrolej alebo motorovú naftu s ochranou proti mrazu, nikdy nepoužívajte degenerovaný, kontaminovaný petrolej alebo motorovú naftu.
4. Pri plnení palivovej nádrže nainštalujte filter nádrže.
5. Ak sa petrolej alebo motorová nafta dostane do kontaktu s ľudským telom, okamžite ho umyte mydlom, aby ste predišli novej dermatitíde.
6. Povrch horáka je ihneď po zapálení veľmi horúci. Preto sa ho nikdy nedotýkajte rukami a nedovoľte, aby sa olejové čerpadlo dostalo do kontaktu s horákom, aby ste predišli popáleninám alebo iným zraneniam.

♦ **Ak v nádrži nie je palivo (petrolej alebo nafta):**

Ako naplniť nádrž:

1. Uistite sa, že je zástrčka napájacieho kábla odpojená od zdroja napájania a hlavný vypínač je v polohe VYPNUTÉ „0“;
2. Umiestnite ohrievač na stabilný, rovný povrch, odstráňte uzáver palivovej nádrže a naplňte palivovú nádrž s nainštalovaným palivovým filtrom. Neprepĺňujte ohrievač; skontrolujte hladinu naplnenia podľa obrázku nižšie.
3. Skontrolujte, či sa v palivovej nádrži nenachádza voda alebo nečistoty; ak je nádrž znečistená, vyčistite ju.
4. Petrolej alebo motorovú naftu doplňujte do palivovej nádrže pomocou olejového čerpadla iba vtedy, ak je palivový filter správne nainštalovaný; po naplnení otočte uzáver v smere hodinových ručičiek a utiahnite ho.

Čerpanie (plnenie palivovej nádrže)



A. Uzáver palivovej nádrže B. Ukazovateľ paliva

♦ **Keď je v nádrži palivo (petrolej alebo nafta)**

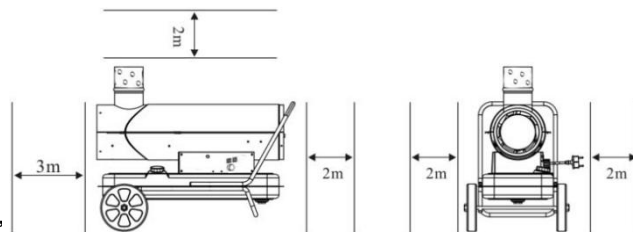
Pozornosť

1. Zariadenie by sa malo skontrolovať až po zhasnutí plameňa. odpojenie a vytiahnutie zástrčky zo zdroja napájania;
2. Pred zapálením sa uistite, že nedochádza k úniku oleja. Ak dôjde k úniku oleja, prestaňte spotrebič používať a kontaktujte predajcu.
3. Skontrolujte vnútro palivovej nádrže a vyčistite ju, ak sa vo vnútri nachádza voda alebo nečistoty.

【Operácia】 Strana 6

Varovanie pred zapálením:

1. Skontrolujte palivovú nádrž a uistite sa, že je v nej dostatok paliva;
2. Po zapálení nepribližujte tvár k vykurovacej časti, dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť, najmenej 3 metre od výstupu horúceho vzduchu, 2 metre zhora, viac ako 2 metre od ľavej a pravej strany (pozri obrázok nižšie).
3. Ak spozorujete dym alebo nezvyčajný zápach, prestaňte zariadenie používať.
4. Pred odchodom sa uistite, že je zapnuté kúrenie.



Bezpečná vzdialenosť

1. Otvorte balenie, vyberte výrobok a skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú príslušným požiadavkám na napájanie. Ak sú splnené vyššie uvedené požiadavky, je možné ho používať. V opačnom prípade ho nie je možné použiť.
2. Používajte v dobrom vetracom prostredí, výrobok by nemal byť tesne uzavretý alebo v neprítomnosti kyslíka; nepoužívajte v kancelárii, spálni, obývačke atď.
3. Otvorte uzáver palivovej nádrže a nalejte palivo (petrolej alebo naftu). Nepoužívajte však ľahko prchavé palivá, ako je benzín, alkohol atď. Dávajte pozor na ukazovateľ hladiny vykurovacieho oleja. Keď je ukazovateľ hladiny na strane „F“, znamená to, že palivová nádrž je plná. Prestaňte tankovať, inak olej vytečie. Potom zatvorte uzáver

palivovej nádrže.

4. Horľavé materiály sa nesmú umiestňovať do vzdialenosti 2 metrov od výrobku. Maloletí a osoby s mentálnym postihnutím nesmú výrobok používať bez dozoru dospelého osoby.

5. Pripojte napájanie, skontrolujte, či svieti kontrolka napájania, zapnite napájanie a potom nastavte gombík termostatu. Výrobok môže fungovať, keď nastavená teplota termostatu prekročí okolitú teplotu; keď je nastavená teplota nižšia ako okolitá teplota, výrobok prestane fungovať.

6. Ak počas používania spozorujete plameň, najskôr otvorte zostavu motora za bielou maticou nastavovacej skrutky otáčaním nastavovacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek pomocou plochého skrutkovača, kým sa plameň neprestane šíriť. Potom zatvorte bielu maticu nastavovacej skrutky. Ak sa výrobok počas používania nezahrieva alebo ak olej prestane pracovať, zapnite zostavu motora za bielou maticou otáčaním nastavovacej skrutky v smere hodinových ručičiek, kým výrobok nie je pripravený na použitie, a potom zatvorte bielu maticu nastavovacej skrutky. Kontrolka svieti, keď výrobok funguje; kontrolka bliká, keď sa s výrobkom vyskytne problém.

7. Počas používania buďte obzvlášť opatrní, aby ste neblokovali prívod vzduchu a nedotýkajte sa horúcich častí.

8. Po vypnutí spotrebiča nastavte ovládač teploty na minimum, potom spotrebič vypnite a odpojte napájací kábel. Pred balením nechajte výrobok úplne vychladnúť.

Poznámka : Keď je ohrievač v prevádzke, nedovoľte, aby sa podlaha prehriala, aby ste predišli požiaru.

◆ Plameň vonku

Buďte opatrní

1. Po vypnutí ohrievača sa pred opustením spotrebiča uistite, že plameň zhasol .

2. Prepnete hlavný vypínač do polohy „ 0 “, počkajte, kým sa ventilátor prestane prevádzkovať a kontrolka nezhasne, a potom odpojte napájací kábel.

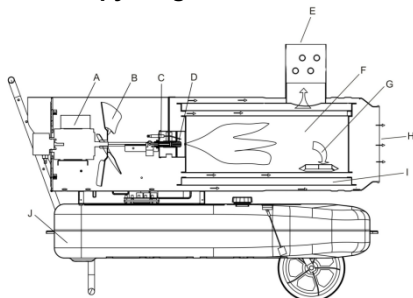
◆ bezpečnostné zariadenie Vek strana 8

Hasiaci prístroj: Počas bežnej prevádzky používa fotobunku na monitorovanie plameňa v spaľovacej komore. Fotocitlivý rezistor sa nekonečne zväčší, čím sa vypne zostava solenoidového ventilu, automaticky sa zastaví prívod oleja, ventilátor pobeží 90 sekúnd a potom sa vypne napájanie .

Ochrana pred výpadkom prúdu : V prípade výpadku prúdu ohrievač prestane fungovať bez odpojenia zo siete.

Po obnovení napájania sa kontrolka rozsvieti, ale ohrievač nebude fungovať. Ohrievač zapnete stlačením hlavného vypínača.

【 Princípy fungovania 】



A. Motor B. Lopatka ventilátora C. Zapaľovacia sviečka D. Olejová tryska E. Výfukový kanál vzduchu
F. Spaľovacia komora G. Výstup odpadového vzduchu H. Výstup vykurovania I. Rozdeľovacia komora

【 Údržba 】

Oznámenie 1. Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite ohrievač a odpojte ho zo zásuvky;

3. Nikdy nepoužívajte ohrievač, ak je v nádrži palivo.

◆ skontrolujte palivovú nádrž

Ak sú v nádrži nečistoty a voda, vyčistite a vyprázdňte palivovú nádrž.

Ako vyprázdniť palivovú nádrž (pozri obrázok nižšie)

1. Umiestnite chladíč na pracovný stôl a pod palivovú nádrž umiestnite nádobu s olejom;

2. Pomocou kľúča uvoľníte vypúšťaciu skrutku a vypustíte vodu a odpadovú vodu z nádrže.

3. Po vypustení oleja opäť utiahnite vypúšťaciu skrutku a utrite zvyšnú vodu a olej.

vyprázdniť palivovú nádrž

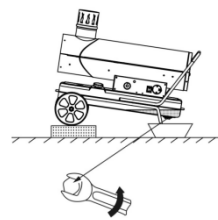
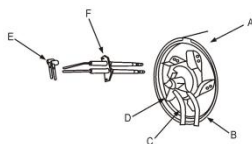
Servisné intervaly odporúčané v tejto príručke sa vzťahujú na prevádzku stroja. od 8 do 10 hodín denne.

- Mesačne: čistenie zapaľovacích elektród a plameňa.
- Každých 6 mesiacov: vyčistíte palivovú nádrž.

【 Úvod do stavebníctva 】

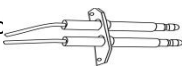
◆ hlava horáka

- A. Zostava horáka
- B. Potrubie na nasávanie vzduchu
- C. Prívodné potrubie oleja
- D. Doska na stabilizáciu plameňa
- E. vedenie vysokého napätia
- F. zapaľovacia sviečka



◆ zapaľovacia sviečka Vz

zapálenia.

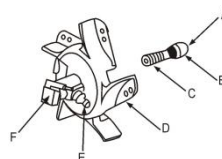


lektródami by mala byť 4-5 mm, aby sa dosiahol najlepší výsledok

Vzdialenosť medzi elektródami : 4-5 mm

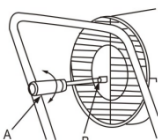
◆ zostava olejovej trysky

- A. olejová tryska
- B. jadro trysky
- C. tesniaci krúžok
- D. Doska na stabilizáciu plameňa
- E. pripojenie vzduchového potrubia
- F. Zostava solenoidového ventilu



◆ Regulácia tlaku

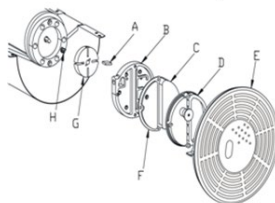
- C. Mínus skrutkovač
- D. Skrutka na nastavenie tlaku



◆ Vzduchové čerpadlo

Aby sa predišlo nízkemu tlaku vzduchu alebo úniku vzduchu, musí byť vzduchové čerpadlo správne zostavené.

- I. Čepeľ čerpadla
- J. Kryt čerpadla
- K. Filter nasávaného vzduchu
- L. Tlakový kryt
- M. Kryt prívodu vzduchu
- N. Výfukový vzduchový filter
- O. Jadro čerpadla
- P. Spojovacia časť



◆ montáž telesa čerpadla k jadru čerpadla

strana 1 1

Štyri lopatky čerpadla sú umiestnené v štyroch drážkach jadra čerpadla, ktoré sa v čerpadle otáčajú odstredivo v smere hodinových ručičiek. Medzera medzi telesom čerpadla a jadrom čerpadla by mala byť 0,6 – 0,08 mm , aby vzduchové čerpadlo mohlo generovať dostatočný tlak.

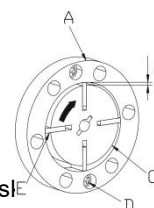
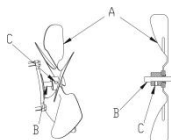
Teleso čerpadla

- B. medzera 0,06~0,08 mm
- C. jadro čerpadla
- D. skrutka
- E. Lopatka čerpadla

◆ upevnenie lopatiek ventilátora

Nasadte lopatku ventilátora na hriadeľ motora a bezpečne ju utiahnite nastavovacou skrutkou

- A. lopatka ventilátora
- B. hriadeľ motora
- C. nastavovacia skrutka



【 Analýza problému 】

Pred odoslaním radiátora na opravu skontrolujte nasledujúce body, nejde o poruchy:

Problém	dôvod
Pri prvom použití nie je cítiť zápach, dym ani iskra	Toto je normálne. Počas spaľovania sa najprv zmieša vzduch a prach. Chvíľu počkajte, kým sa to nerozptýli.

Zapaľovanie pri prvom použití alebo po vyčerpaní paliva, zvlášťne zvuky, zápach, biely dym	V potrubí sa mieša vzduch, tento jav zmizne, keď sa vzduch z potrubia vytlačí.
Zvláštny zvuk pri štartovaní alebo vypínaní	Kovové časti chladiča sa rozťahujú a sťahujú, čo spôsobuje hluk. To je normálne.
Pri zapálení z objímky vystreľujú plamene. Iskra	Palivo a vzduch sú zachytené v olejovom potrubí trysky, čo bráni správne zmiešaniu s palivom a spôsobuje nekonzistentné spaľovanie. Iskry sú spôsobené zvyškovým uhlíkovým prachom, čo je tiež normálne.

【 Sprievodca riešením problémov – príčina a riešenie 】

Problém	Možné dôvod	Riešenie
Kúrenie NIE diela	1. Žiadne napájanie	Použitie štandard napájanie a uisti sa zdá sa , že je to dobré pripojený k radiátoru .
	4. Prepínač napájanie je VYPNUTÉ	Zapnúť
	3. Termostat nie je zapnutý	Ak chcete začať , nastavte termostat na vhodné hodnota
Kúrenie zastavilo sa to práca po spustení	1. Použitie napätie nie je stabilný	Použitie od štandard a stabilný napätie
	2. Teplota okolie zvyšuje sa na nastavenie termostat	Sada termostat na vysoký teplota
	3. Palivo NIE dosť	Naplň to toto sám palivo
kontrolka napájanie blikajúce Rýchle	1. Silný svetlo padajúce vnútri radiátor	Je to zakázané ja sám vstup silný interiérové svetlá radiátor . V prípade aplikácia na vonku by si mal/a blokovat prítok svetlá solárny panel k radiátoru .
	2. Bývanie externý nie je otvorené	Obal bývanie
	3. Fotobunka je poškodená	Nahradiť fotobunka
kontrolka napájanie blikajúce dva krát	1. Žiadne palivo v nádrži	Nalejte požadované množstvo palivo štandard
	2. Palivo zamrzlo to alebo je to príliš lepkavý	Nahradiť tekutý a palivo tekutý

	3. Kábel palivo je poškodené , konektor je uvoľnený	Skontrolujte, či drôt palivové potrubie vzduch nie je poškodený alebo zo spojov nedochádza k únikom , ak áno , vymeniť diely na nový
	4. Poškodené veža zapaľovanie alebo zapaľovač	Po spustení ohrievač a nedostatok hlasný iskry malo by to byť vymeniť zapaľovač alebo ihla zapaľovanie
	5 , Zamknuté tryska olej	Jasné tryska olej
	6. Fotobunka NIE diela	OTVORENÉ horný bývanie , čisté fotobunka alebo nahradiť Ja na nové ak stále NIE diela
kontrolka napájanie blikajúce trikrát	1. Palivo ja sám je koniec	Vyplňte to isté palivo a znova beh ohrievač do práce
	2. Teplota prostredie je príliš vysoký	Poskytnúť vetranie prívod a výstup , teplota okolie NIE mal by prekročiť 40 °C , spustiť znova, keď teplota okolie dostatočne ja sám zníži sa .

Bezpečnosť bezpečnosť :

1. V prípade všetky vyššie uvedené problémy malo by to byť znova zapnúť napájanie zariadenia začalo sa to konať po dokončení výmeny podľa riešení .
2. Ak zatiaľ čo správne práca radiátor stane sa to prerušenie dodávky elektrina , kúrenie NIE spustí ja sám automaticky po obnovení napájanie . Pre opätovné pripojenie začiatok zariadenie , mali by ste vypnúť napájanie a znova ich zapnete .

(CZ)

【Bezpečnostní opatření - Průvodce bezpečností】

Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních si pečlivě přečtěte tento NÁVOD K POUŽITÍ a dodržujte jeho pokyny.

▲ Nebezpečí

1. Používání benzínu je přísně zakázáno. Jedná se o vysoce těkavé palivo, které může způsobit výbuch nebo nekontrolovaný požár.
2. Nikdy nepoužívejte ohřívač v místech, kde se mohou vyskytovat hořlavé páry, protože hrozí riziko výbuchu, požáru a popálenin.
3. Během používání vždy zajistěte dostatečné větrání. Spotřebič používejte pouze v dobře větraném prostoru a zajistěte pravidelnou výměnu vzduchu během používání (dvakrát za hodinu). Nedostatečné spalování v důsledku nedostatku kyslíku může způsobit otravu oxidem uhelnatým.

▲ Varování

1. Nepoužívejte spreje v oblasti, kde se používá ohřívač. Plyn z nádoby se sprejem může způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu.
2. Nepoužívejte zařízení v místě, kde se nachází hořlavý prášek (mrkevň, dřevěné štěpky, úlomky vláken), protože pokud je tento prášek nasát do topného tělesa a zahřát, mohou být vymrštěny vločky a jiskry, což by mohlo způsobit požár a nebezpečí popálenin.
3. Nikdy neblokujte přívod vzduchu ani topnou část, mohlo by to způsobit nesprávné spalování a oheň.
4. Nikdy neupravujte ohřívač, změny mohou způsobit poruchu a požár a jsou velmi nebezpečné.
5. Nevystavujte zařízení dešti ani sněhu a nepoužívejte jej ve vlhkých nebo mokřích prostorách. Před prováděním běžné údržby a kontroly zařízení odpojte ze zásuvky.
6. **Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí**, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

7. **VAROVÁNÍ** :  Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte topné těleso.

8, Děti mladší 3 let by se neměly zdržovat v blízkosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

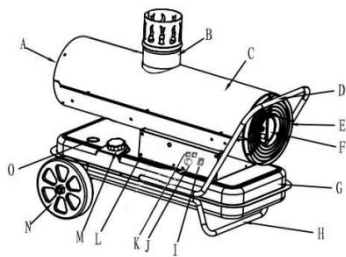
9, Děti ve věku od 3 do 8 let smí spotřebič zapínat a vypínat pouze tehdy, je-li umístěn nebo instalován v určené provozní poloze a jsou-li pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí-li souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič zapojovat do zásuvky, regulovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

10. **VAROVÁNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Buďte mimořádně opatrní v blízkosti dětí a citlivých osob.

▲ Věnujte pozornost

1. Abyste zabránili vzniku požáru během provozu, neumísťujte žádné předměty do blízkosti ohřívače. Udržujte všechny hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od ohřívače. Minimální vzdálenosti: výfuk (vpředu) 3 m, vstup vzduchu (vzadu) 2 m, nahoře 2 m, z boku 2 m. dbejte na to, aby se povrch podkladu nepřehříval, protože přehřátí může způsobit požár.
3. Nedoplňujte palivovou nádrž, když je topení v provozu. Ujistěte se, že je topení vypnuté a plamen zhasnutý. Plnění nádrže, když je topení v provozu, může způsobit požár.
4. Před použitím zařízení se ujistěte, že napětí a frekvence v místě použití odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku.

【Přehled konstrukce radiátorů】 Strana 3

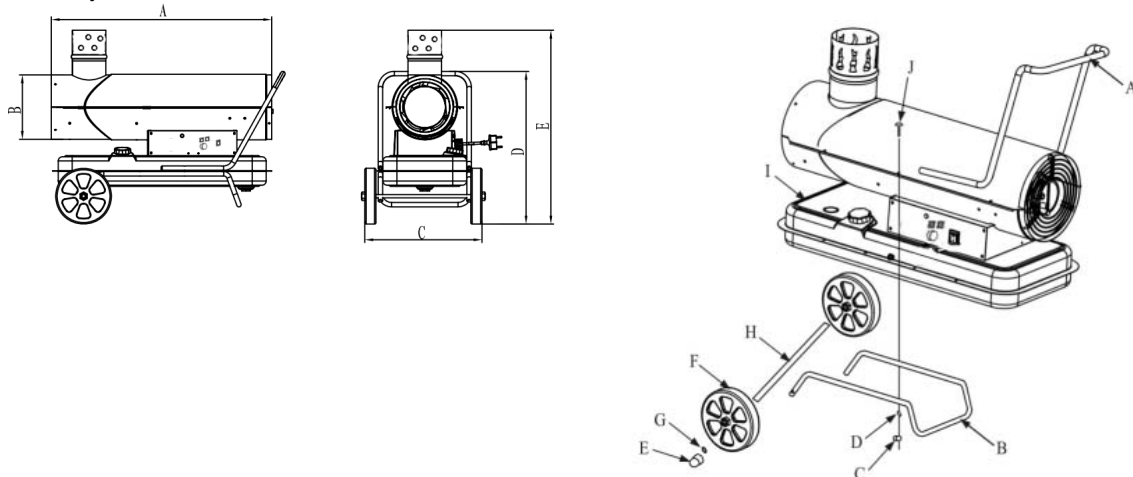


D. Výstup horkého vzduchu B. Výstup odpadního vzduchu C. Horní kryt D. Rukojeť E. Zadní mřížka F. Motor G. palivová nádrž H. Trubkový rám s výškami nohou I. Přepínač napájení J. Knoflík termostatu K. Okno výstava L. Ovládací panel M. Klika palivové nádrže N. Kolo O. Ukazatel paliva

【Montáž kol a trubkového rámu】

1. Vložte osu kola do příslušného otvoru ve spodní trubce rámu, umístěte objímku G na oba konce, nasadte kolo F na osu kola H a nasadte krytku kola E.
2. Umístěte těleso chladiče na spodní trubkový rám B a ujistěte se, že 4 otvory v rámu držáku směřují k odpovídajícím 4 otvorům na spodním trubkovém rámu.
3. Vložte šrouby J do otvorů, umístěte ploché podložky D pod spodní rám B a utáhněte šestihranný šroub C.
4. Vložte zbývající šrouby do otvorů a utáhněte je stejným způsobem pomocí šroubováku.

Rozměry **】 Strana 4**



【 Technické parametry 】

VÝSTUPNÍ VÝKON kW	30	VÝKON MOTORU	180
Btu /h	102360		
kcal/h	258 00		
VÝKON VZDUCHU m3/h	760	Doba nepřetržitého používání h	13
OBJEM NÁDRŽE L	56	Napětí, frekvence, měna,	230 V 50 Hz 3,15 A
PALIVO	Motorová nafta, petrolej	NW KGS	27
SPOTŘEBA OLEJE L/H	2,5	VELIKOST mm	1010*430*635

【 Příprava před operací 】

5. Nikdy nepoužívejte vysoce těkavá paliva, jako je benzín atd.
2. Palivovou nádrž doplňujte pouze tehdy, když je topení zastaveno a plamen zhasl.

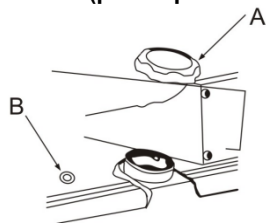
3. Používejte petrolej nebo motorovou naftu s ochranou proti mrazu . , nikdy nepoužívejte degenerovaný, kontaminovaný petrolej ani motorovou naftu.
4. Při plnění palivové nádrže nainstalujte filtr nádrže.
5. Pokud se petrolej nebo motorová nafta dostane do kontaktu s lidským tělem, okamžitě jej omyjte mýdlem, abyste předešli možné dermatitidě.
6. Povrch hořáku je ihned po zapálení velmi horký. Proto se ho nikdy nedotýkejte rukama a nedovolte, aby se olejové čerpadlo dostalo do kontaktu s hořákem, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

◆ **Pokud v nádrži není palivo (petrolej nebo nafta):**

Jak naplnit nádrž:

1. Ujistěte se, že je zástrčka napájecího kabelu odpojena od zdroje napájení a že je hlavní vypínač v poloze VYPNUTO „0“;
2. Umístěte topení na stabilní, rovný povrch, sejměte víčko palivové nádrže a naplňte palivovou nádrž s nainstalovaným palivovým filtrem. Topení nepřepínajte; zkontrolujte hladinu naplnění, jak je znázorněno na obrázku níže.
3. Zkontrolujte, zda se v palivové nádrži nenachází voda nebo nečistoty; pokud je nádrž znečištěná, vyčistěte ji.
4. Petrolej nebo motorovou naftu doplňujte do palivové nádrže pomocí olejového čerpadla pouze tehdy, je-li palivový filtr správně nainstalován; po naplnění otočte víčkem ve směru hodinových ručiček a utáhněte jej.

Tažení (plnění palivové nádrže)



A. Víčko palivové nádrže B. Ukazatel hladiny paliva

◆ **Pokud je v nádrži palivo (petrolej nebo nafta)**

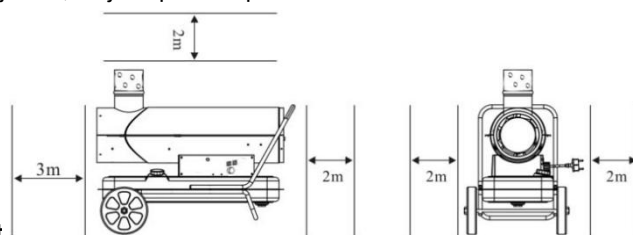
Pozor

1. Zařízení by mělo být zkontrolováno až po uhašení plamene . vyjmutí a odpojení napájecí zástrčky ze zdroje napájení;
2. Před zapálením se ujistěte, že nedochází k úniku oleje. Pokud dojde k úniku oleje, přestaňte spotřebič používat a obraťte se na prodejce .
3. Zkontrolujte vnitřek palivové nádrže a pokud je uvnitř voda nebo nečistoty, nádrž vyčistěte .

【 Operace 】 Strana 6

Varování před zapálením:

1. Zkontrolujte palivovou nádrž a ujistěte se, že je v ní dostatek paliva;
2. Po zapálení nepřibližujte obličej k topné části, dodržujte bezpečnou vzdálenost, alespoň 3 metry od výstupu horkého vzduchu, 2 metry shora, více než 2 metry od levé a pravé strany (viz obrázek níže).
3. Pokud ucítíte kouř nebo neobvyklý zápach, přestaňte zařízení používat.
4. Před odjezdem se ujistěte, že je zapnuté topení.



Bezpečná vzdálenost

1. Otevřete obal, vyjměte výrobek a zkontrolujte, zda napětí a frekvence splňují příslušné požadavky na napájení. Pokud jsou výše uvedené požadavky splněny, lze jej používat. V opačném případě jej nelze použít.
2. Prostředí pro použití: dobré větrání, výrobek by neměl být pevně uzavřen nebo v nepřítomnosti kyslíku; nepoužívejte v kanceláři, ložnici, obývacím pokoji atd.
3. Otevřete víčko palivové nádrže a nalijte palivo (petrolej nebo naftu). Nepoužívejte však snadno těkavá paliva, jako je benzín, líh atd. Věnujte pozornost ukazateli hladiny topného oleje. Pokud je ukazatel hladiny na straně „F“, znamená to, že palivová nádrž je plná. Přestaňte tankovat, jinak olej vyteče. Poté zavřete víčko palivové nádrže.
4. Hořlavé materiály nesmí být umístěny do vzdálenosti 2 metrů od výrobku. Nezletilí a osoby s mentálním postižením nesmí výrobek používat bez dozoru dospělé osoby.
5. Zapojte napájení, zkontrolujte, zda svítí kontrolka napájení, zapněte napájení a poté nastavte knoflík

termostatu. Výrobek může fungovat, když nastavená teplota termostatu překročí okolní teplotu; když je nastavená teplota nižší než okolní teplota, výrobek přestane fungovat.

6. Pokud si během používání všimnete plamene, nejprve otevřete sestavu motoru za bílou maticí stavěcího šroubu otáčením stavěcího šroubu proti směru hodinových ručiček pomocí plochého šroubováku, dokud se plamen nepřestane šířit. Poté uzavřete bílou maticí stavěcího šroubu. Pokud se výrobek během používání nezahřívá nebo pokud olej přestane fungovat, zapněte sestavu motoru za bílou maticí otáčením stavěcího šroubu ve směru hodinových ručiček, dokud není výrobek připraven k použití, a poté uzavřete bílou maticí stavěcího šroubu. Kontrolka svítí, když výrobek pracuje; kontrolka bliká, když je s výrobkem problém.

7. Během používání buďte obzvláště opatrní, abyste neblokovali přívod vzduchu, a nedotýkejte se horkých částí.

8. Po vypnutí spotřebiče nastavte regulátor teploty na minimum, poté spotřebič vypněte a odpojte napájecí kabel. Před balením nechte výrobek zcela vychladnout.

Poznámka : Pokud je topení v provozu, nedovolte, aby se podlaha přehřála, abyste předešli požáru.

◆ Plamen mimo

Buďte opatrní

1. Po vypnutí ohřívače se před opuštěním spotřebiče ujistěte, že plamen zhasl .

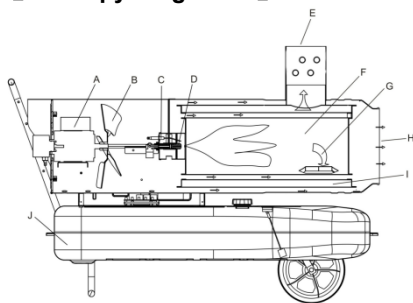
2. Nastavte hlavní vypínač do polohy „ 0 “, počkejte, dokud se ventilátor nepřestane otáčet a kontrolka nezhasne, a poté odpojte napájecí kabel.

◆ bezpečnostní zařízení Stránka Věk 8

Zhášecí zařízení: Používá fotobuňku k monitorování plamene ve spalovací komoře během normálního provozu. Fotocitlivý rezistor se nekonečně zvětší, čímž se uzavře sestava solenoidového ventilu, automaticky se zastaví přívod oleje, ventilátor běží 90 sekund a poté se vypne napájení .

Ochrana proti výpadku proudu : V případě výpadku proudu se ohřívač přestane provozovat bez nutnosti odpojení od sítě. Po obnovení napájení se kontrolka rozsvítí, ale ohřívač nebude fungovat. Chcete-li ohřívač zapnout, stiskněte hlavní vypínač.

【 Principy fungování 】



A. Motor B. Lopatka ventilátoru C. Zapalovací svíčka D. Olejová tryska E. Výfukové potrubí
F. Spalovací komora G. Výstup odpadního vzduchu H. Výstup topení I. Distribuční komora

【 Údržba 】

Oznámení 1. Před prováděním jakékoli údržby vypněte ohřívač a odpojte jej ze zásuvky;

4. Nikdy nepoužívejte topení, pokud je v nádrži palivo.

◆ zkontrolujte palivovou nádrž

Pokud jsou v nádrži nečistoty a voda, vyčistěte a vyprázdněte palivovou nádrž.

Jak vyprázdnit palivovou nádrž (viz obrázek níže)

1. Umístěte chladič na pracovní stůl a pod palivovou nádrž umístěte nádobu s olejem;

2. Pomocí klíče povolte vypouštěcí šroub a vypusťte vodu a odpadní vodu z nádrže.

3. Po vypuštění oleje znovu utáhněte vypouštěcí šroub a otřete dočista veškerou zbývající vodu a olej.

vyprázdněte palivovou nádrž

Servisní intervaly doporučené v této příručce se vztahují k provozu stroje.

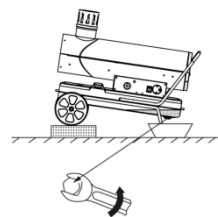
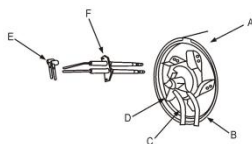
od 8 do 10 hodin denně.

- Měsíčně: vyčistěte zapalovací elektrody a plamennou trubici.
- Každých 6 měsíců: vyčistěte palivovou nádrž.

【 Úvod do stavebnictví 】

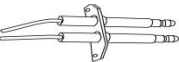
◆ hlava hořáku

- A. Sestava hořáku
- B. Trubka sání vzduchu
- C. Přívodní olejová trubka
- D. Deska pro stabilizaci plamene
- E. vedení vysokého napětí
- F. zapalovací svíčka



◆ zapalovací svíčka

Vzdá
zapálení.

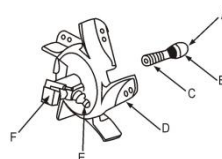


rodami by měla být 4-5 mm, aby se dosáhlo nejlepšího výsledku

Vzdálenost mezi elektrodami : 4-5 mm

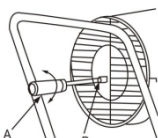
◆ sestava olejové trysky

- A. olejová tryska
- B. Jádru trysky
- C. Těsnicí kroužek
- D. Deska pro stabilizaci plamene
- E. připojení vzduchového potrubí
- F. Sestava solenoidového ventilu



◆ Regulace tlaku

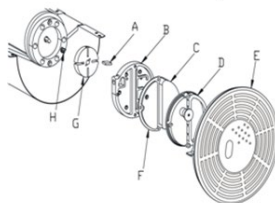
- E. Mínus šroubovák
- F. Šroub pro nastavení tlaku



◆ Vzduchové čerpadlo

Aby se zabránilo nízkému tlaku vzduchu nebo úniku vzduchu, musí být vzduchové čerpadlo správně smontováno.

- Q. Lopatka čerpadla
- R. Kryt čerpadla
- S. Filtér sání vzduchu
- T. Tlakový kryt
- U. Kryt sání vzduchu
- V. Výstupní vzduchový filtr
- W. Jádru čerpadla
- X. Spojovací část



◆ montáž tělesa čerpadla k jádru čerpadla

strana 1 1

Čtyři lopatky čerpadla jsou umístěny ve čtyřech drážkách jádra čerpadla, které se uvnitř čerpadla otáčejí odstředivě ve směru hodinových ručiček. Mezera mezi skříní čerpadla a jádrem čerpadla by měla být 0,6–0,08 mm , aby vzduchové čerpadlo mohlo generovat dostatečný tlak.

Těleso čerpadla

B. mezera 0,06~0,08 mm

C. jádro čerpadla

D. šroub

E. Lopatka čerpadla

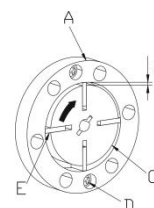
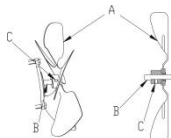
◆ upevnění lopatek ventilátoru

Nasadte lopatku ventilátoru na hřídel motoru a pevně ji utáhněte stavěcím šroubem.

A. lopatka ventilátoru

B. hřídel motoru

C. stavěcí šroub



【 Analýza problému 】

Než odešlete radiátor k opravě, zkontrolujte prosím následující body, nejedná se o závady:

Problém	důvod
Při prvním použití se neobjevuje zápach, kouř ani jiskry	To je normální. Během spalování se nejprve smísí vzduch a prach. Chvilí počkejte, než se to rozptýlí.

Zapalování při prvním použití nebo po vyčerpání paliva, podivné zvuky, zápach, bílý kouř	V potrubí se mísí vzduch, tento jev zmizí, jakmile se vzduch z potrubí vytlačí.
Divný zvuk při startování nebo vypínání	Kovové části chladiče se roztahují a smršťují, což způsobuje hluk. To je normální.
Při zapálení z objímky vyšlehnou plameny. Jiskra	Palivo a vzduch se zachycují v olejovém potrubí trysky, což brání správnému promíchání s palivem a způsobuje nepravidelné spalování. Jiskření je způsobeno zbytkovým uhlíkovým prachem, což je také normální.

【 Průvodce řešením problémů - Příčina a řešení 】

Problém	Možné důvod	Řešení
Topení ŽÁDNÝ práce	1. Žádný napájení	Použití norma napájení a ujistit se zdá se , že je to dobré připojen k radiátoru .
	6. Přepínač napájení je VYPNUTO	Zapnout
	3. Termostat není zapnutý	Chcete-li začít , nastavte termostat na přivlastnit si hodnota
Topení zastavilo se to práce po spuštění	1. Použité napětí není stabilní	Použití podle norma a stabilní napětí
	2. Teplota okolí zvyšuje se na nastavení termostat	Soubor termostat na vysoký teplota
	3. Palivo ŽÁDNÝ dost	Naplň to tento sám palivo
kontrolka napájení blikání Rychlý	1. Silný světlo padající uvnitř chladič	Je to zakázáno já sám vstup silný interiérová světla radiátor . V případě aplikace na venku , měl bys blokovat přítok světla solární panel k radiátoru .
	2. Bydlení externí není otevřeno	Pokryt bydlení
	3. Fotobuňka je poškozená	Nahradit fotobuňka
kontrolka napájení blikání dva krát	1. Žádný palivo v nádrži	Nalijte požadovaný množství palivo norma
	2. Palivo zamrzlo to nebo je to taky lepkavý	Nahradit kapalný a palivo kapalný

	3. Kabel palivo je poškozené , konektor je uvolněný	Zkontrolujte , zda drát palivové potrubí vzduch není poškozený nebo ze spojů nedochází k žádným únikům , pokud ano , vyměnit díly na nový
	4. Poškozené věž zapalování nebo zapalovač	Po spuštění ohřívač a nedostatek hlasitý jiskry mělo by to být vyměnit zapalovač nebo jehla zapalování
	5 , Zamčeno tryska olej	Jasný tryska olej
	6. Fotobuňka ŽÁDNÝ práce	OTEVŘENO horní bydlení , čisté fotobuňka nebo nahradit Já na nové pokud stále ŽÁDNÝ práce
kontrolka napájení blikání třikrát	1. Palivo já sám je konec	Vyplňte totéž palivo a znovu běh topení do provozu
	2. Teplota prostředí je také vysoký	Poskytnout větrání přívod a výstup , teplota okolí ŽÁDNÝ měl by překročí 40 °C , spusťte znovu, když teplota okolí dostatečně já sám sníží se .
Zabezpečení zabezpečení : 1. V případě vše výše uvedené problémy mělo by to být znovu zapnout napájení zařízení začalo to jednat po dokončení výměny podle řešení . 2. Pokud zatímco opravit práce chladič stane se to přerušení dodávky elektřina , topení ŽÁDNÝ spustí já sám automaticky po obnovení napájení . Pro opětovné připojení start zařízení , měli byste vypnout napájení a znovu je zapněte .		

(UA)

【Запобіжні заходи – Посібник з безпеки】

Заради вашої власної безпеки та безпеки інших, уважно прочитайте цю ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та дотримуйтесь її інструкцій.

▲ Небезпека

1. Використання бензину суворо заборонено. Це дуже летке паливо, яке може спричинити вибух або неконтрольовану пожежу.
2. Ніколи не використовуйте обігрівач у місцях, де можуть бути присутні легкозаймисті пари, оскільки існує ризик вибуху, пожежі та опіків.
3. Завжди забезпечуйте належну вентиляцію під час використання. Використовуйте прилад лише в добре провітрюваному приміщенні, забезпечуючи регулярний обмін повітря під час використання (двічі на годину). Недостатнє згоряння через брак кисню може спричинити отруєння чадним газом.

▲ Попередження

1. Не використовуйте спреї в зоні, де використовується обігрівач. Газ з балончика може створити небезпеку пожежі або вибуху.
2. Не використовуйте пристрій у місці, де є легкозаймистий порошок (морква, деревна тріска, обрізки волокон), оскільки якщо цей порошок втягнути в обігрівач і нагріти, можуть вилетіти пластівці та іскри, що може спричинити пожежу та опіки.
3. Ніколи не блокуйте отвір для впуску повітря або нагрівальну частину, оскільки це може призвести до неправильного горіння і вогонь.
4. Ніколи не модифікуйте обігрівач, зміни можуть призвести до поломки та пожежі, вони дуже небезпечні.
5. Не піддавайте пристрій впливу дощу чи снігу, а також не використовуйте його у вологих або сирих місцях. Від'єднайте пристрій від мережі перед проведенням планового технічного обслуговування та перевірки.
6. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду та знань, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослих або пройшли інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Дітям не слід виконувати чищення та технічне обслуговування без нагляду.

7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** :  Щоб уникнути перегріву, не накривайте обігрівач.

8. Дітям віком до 3 років не слід дозволяти перебувати поблизу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.

9. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати прилад лише тоді, коли він розміщений або встановлений у призначеному для нього робочому положенні, і якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям віком від 3 до 8 років заборонено підключати, регулювати або чистити прилад, а також виконувати його технічне обслуговування.

10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – Деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися та спричиняти опіки. Будьте надзвичайно обережні поруч із дітьми та чутливими людьми.

▲ Зверніть увагу

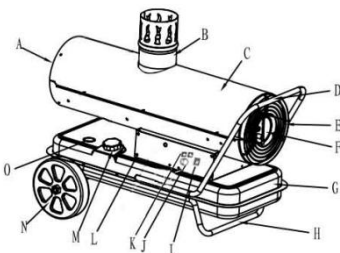
1. Щоб запобігти пожежі під час роботи, не розміщуйте предмети поблизу обігрівача. Тримайте всі легкозаймисті матеріали подалі від обігрівача. Мінімальні відстані: витяжка (спереду) 3 м, вхід повітря (ззаду) 2 м, зверху 2 м, збоку 2 м.

Під час роботи слідкуйте за тим, щоб поверхня основи не перегрівалася, оскільки перегрів може спричинити пожежу.

3. Не заповнюйте паливний бак під час роботи обігрівача. Переконайтеся, що обігрівач вимкнено, а полум'я згасло. Заповнення бака під час роботи обігрівача може спричинити пожежу.

4. Перед використанням пристрою переконайтеся, що напруга та частота в місці використання відповідають значенням, зазначеним на заводській табличці.

【Огляд конструкції радіатора】 Сторінка 3

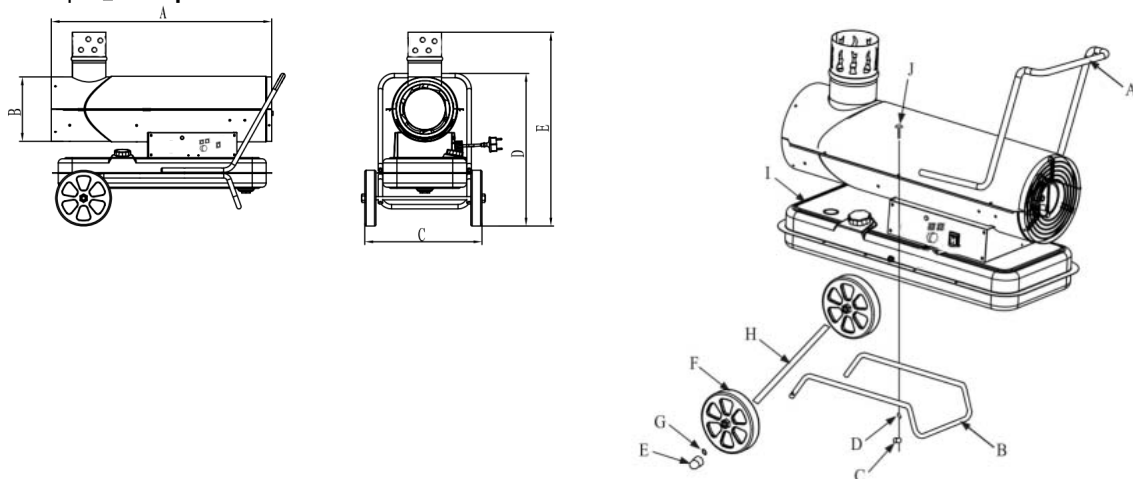


Е. Вихід гарячого повітря В. Вихід відпрацьованого повітря С. Верхній корпус D. Ручка Е. Задня решітка
 F. Двигун G. паливний бак Трубчаста рама H. Feet I. Перемикач джерело живлення J. Ручка термостата
 K. Вікно виставка L. Панель керування M. Заливна горловина палива N. Колесо O. Показчик рівня палива

【Збірка коліс та трубчастої рами】

1. Вставте вісь колеса у відповідний отвір у нижній трубі рами, розташуйте втулку G з обох кінців, насуньте колесо F на вісь колеса H , одягніть ковпачок колеса Е.
2. Розмістіть корпус радіатора на нижній трубчастій рамі В , переконавшись, що 4 отвори тримача рами спрямовані до відповідних 4 отворів на нижній трубчастій рамі.
3. Вставте гвинти J в отвори, помістіть плоскі шайби D під нижню рамку В та затягніть шестигранний гвинт С.
4. Вставте решту гвинтів у отвори та затягніть їх таким самим чином за допомогою викрутки.

Розміри】 Сторінка 4



【 Технічні параметри 】

ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ, кВт БТЕ /год ккал/год	30 102360 258 00	ПОТУЖНІСТЬ ДВИГУНА	180
ВИХІД ПОВІТРЯ м3/год	760	Час безперервного використання, год	13
МІСТНІСТЬ БАКА, л	56	Напруга, частота, валюта,	Змінний струм 230 В 50 Гц 3,15 А
ПАЛИВО	Дизельне паливо, гас	Північно-західний сом	27
ВИТРАТИ НАФТИ, л/год	2.5	РОЗМІР мм	1010*430*635

【 Підготовка до операції 】

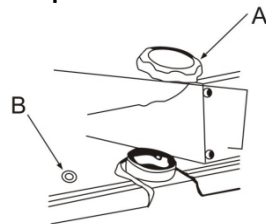
7. Ніколи не використовуйте легколеткі види палива, такі як бензин тощо.
2. Заправляйте паливний бак лише після того, як обігрівач зупинився, а полум'я згасло.
3. Будь ласка, використовуйте гас або дизельне паливо з якістю захисту від обмороження . , ніколи не використовуйте деградований, забруднений гас або дизельне паливо.
4. Під час заправки паливного бака встановіть фільтр бака.
5. Якщо гас або дизельне паливо потрапили на тіло людини, негайно вимийте його з милом, щоб запобігти можливому дерматиту.
6. Поверхня пальника дуже гаряча одразу після запалювання Тому ніколи не торкайтеся його руками та не допускайте контакту масляного насоса з пальником, щоб уникнути опіків або інших травм.

◆ Якщо в баку немає палива (гасу або дизельного палива):

Як заповнити бак:

1. Переконайтеся, що штекер живлення від'єднано від джерела живлення, а вимикач живлення знаходиться у положенні ВИМКНЕНО « 0 »;
2. Поставте обігрівач на стійку, рівну поверхню, зніміть кришку паливного бака та заповніть паливний бак із встановленим паливним фільтром. Не переповнюйте обігрівач; перевірте рівень заповнення, як показано на малюнку нижче.
3. Перевірте, чи є в паливному баку вода або бруд; якщо бак брудний, очистіть його.
4. Доливайте гас або дизельне паливо в паливний бак за допомогою масляного насоса лише за умови правильного встановлення паливного фільтра; після заправки поверніть кришку за годинниковою стрілкою та затягніть її.

Заправка паливного бака (заправка)



А. Кришка паливного бака В. Показчик рівня палива

◆ Коли в баку є паливо (гас або дизельне паливо)

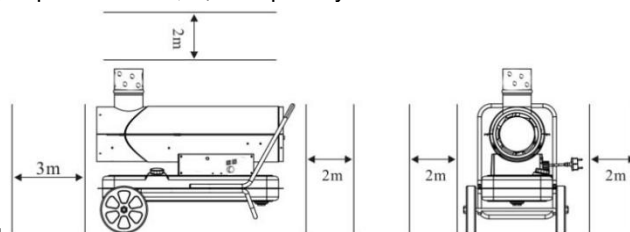
Увага

1. Пристрій слід перевіряти лише після того, як полум'я згасло . виймання та відключення вилки живлення від джерела живлення;
2. Перед запалюванням переконайтеся у відсутності витоку оливи. У разі витоку оливи припиніть використання приладу та зверніться до дилера .
3. Перевірте внутрішню частину паливного бака, очистіть його, якщо всередині є вода або бруд .

【 Операція 】 Сторінка 6

Попередження про займання:

1. Перевірте паливний бак і переконайтеся, що в ньому достатньо палива;
2. Не наближайте обличчя до нагрівальної частини після запалювання, тримайтеся на безпечній відстані, щонайменше 3 метри від виходу гарячого повітря, 2 метри зверху, більше 2 метрів з лівого та правого боків (див. малюнок нижче).
3. Припиніть використання пристрою, якщо ви помітили дим або незвичний запах.
4. Перед тим, як піти, переконайтеся, що обігрівач увімкнено.



Безпечна дистанція

1. Відкрийте упаковку, вийміть виріб та перевірте, чи відповідають напруга та частота застосовним вимогам до живлення. Якщо вищезазначені вимоги дотримані, його можна використовувати. В іншому випадку його не можна використовувати.
2. Умови використання: хороші умови вентиляції, продукт не слід щільно закривати або використовувати за

відсутності кисню; не використовувати в офісі, спальні, вітальні тощо.

3. Відкрийте кришку паливного бака та залийте паливо (гас або дизельне паливо). Однак не використовуйте легколеткі види палива, такі як бензин, спирт тощо. Зверніть увагу на показчик рівня мазуту. Коли показчик рівня палива знаходиться на стороні "F", це означає, що паливний бак повний.

Припиніть заправку, інакше олива виліється. Потім закрийте кришку паливного бака.

4. Легкозаймисті матеріали не можна розміщувати на відстані ближче 2 метрів від виробу. Неповнолітнім та особам з психічними вадами заборонено використовувати виріб без нагляду дорослих.

5. Підключіть живлення, перевірте, чи працює індикатор живлення, увімкніть живлення та поверніть ручку термостата. Виріб може працювати, коли встановлена температура термостата перевищує температуру навколишнього середовища; коли встановлена температура нижча за температуру навколишнього середовища, виріб припиняє працювати.

6. Якщо під час використання ви помітили полум'я, спочатку відкрийте вузол двигуна за білою гайкою регулювального гвинта, повертаючи регулювальний гвинт проти годинникової стрілки за допомогою плоскої викрутки, доки полум'я не перестане поширюватися. Потім закрийте гайку білого регулювального гвинта. Якщо виріб не нагрівається під час використання або якщо олія перестала працювати, увімкніть вузол двигуна за білою гайкою, повертаючи регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою, доки виріб не буде готовий до використання, потім закрийте гайку білого регулювального гвинта. Індикатор світиться, коли виріб працює; індикатор блимає, коли з виробом виникла проблема.

7. Будьте особливо обережні, щоб не блокувати отвір для забору повітря під час використання, і не торкайтеся гарячих частин.

8. Після вимкнення приладу встановіть ручку регулювання температури на мінімум, потім вимкніть прилад і від'єднайте шнур живлення від мережі. Перед пакуванням виробу дайте йому повністю охолонути.

Примітка : Під час роботи обігрівача не допускайте перегріву підлоги, щоб уникнути пожежі.

◆ Полум'я зовні

Будьте обережні

1. Після вимкнення обігрівача переконайтеся, що полум'я згасло, перш ніж залишати прилад .

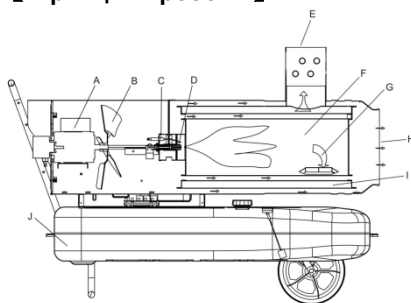
2. Встановіть вимикач живлення в положення « 0 », зачекайте, поки вентилятор зупиниться та індикатор не згасне, а потім від'єднайте шнур живлення.

◆ сторінка із віковими обмеженнями для запобіжного пристрою 8

Полум'ягасник: Використовує фотоелемент для контролю полум'я в камері згоряння під час нормальної роботи. Фоточутливий резистор стає нескінченно великим, відключаючи блок електромагнітного клапана, автоматично зупиняючи подачу оливи, вентилятор працюватиме 90 секунд, а потім відключає живлення .

Захист від відключення електроенергії : У разі відключення електроенергії обігрівач перестане працювати без відключення від мережі. Після відновлення живлення індикатор засвітиться, але обігрівач не працюватиме. Щоб увімкнути обігрівач, натисніть кнопку живлення.

【 Принципи роботи 】



A. Двигун B. Лопатка вентилятора C. Свічка запалювання D. Масляна форсунка E. Повітряний випускний канал

F. Камера згоряння G. Вихід відпрацьованого повітря H. Вихід системи опалення I. Розподільна камера

【 Технічне обслуговування 】

Оголошення 1. Перед проведенням будь-якого технічного обслуговування вимкніть обігрівач та від'єднайте його від розетки;

5. Ніколи не вмикайте обігрівач, коли в баку є паливо.

◆ перевірте паливний бак

Якщо в баку є бруд і вода, очистіть та спорожніть паливний бак.

Як спорожнити паливний бак (див. малюнок нижче)

1. Поставте радіатор на робочий стіл і підставте ємність з маслом під паливний бак;
2. За допомогою гайкового ключа послабте зливний гвинт і злийте воду та стічні води з резервуара.
3. Після зливу оливи знову затягніть зливний болт і витріть насухо залишки води та оливи.

спорожніть паливний бак

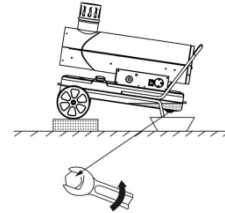
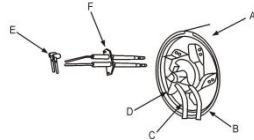
Рекомендовані в цьому посібнику інтервали обслуговування стосуються експлуатації машини.
від 8 до 10 годин на день.

- Щомісяця: очищати електроди запалювання та жарову трубку.
- Кожні 6 місяців: очищайте паливний бак.

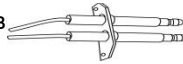
【 Вступ до будівництва 】

◆ головка пальника

- A. Збірка пальника
- B. Повітрязабірна труба
- C. Впускна труба для оливи
- D. Пластина для стабілізації полум'я
- E. лінія високої напруги
- F. свічка запалювання



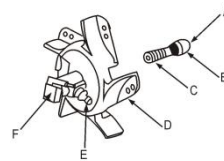
- ◆ свічка запалювання Відстань між електродами повинна бути 4-5 мм для отримання найкращого результату запалювання.



Відстань між електродами : 4-5 мм

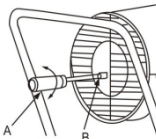
◆ вузол масляної форсунки

- A. масляна форсунка
- B. Серцевина сопла
- C. Ущільнювальне кільце
- D. Пластина для стабілізації полум'я
- E. підключення повітряної труби
- F. Вузол соленоїдного клапана



◆ Регулювання тиску

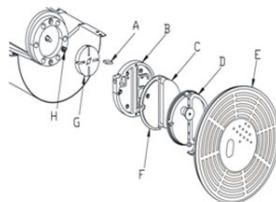
- G. Мінус викрутка.
- H. Гвинт регулювання тиску



◆ Повітряний насос

Щоб запобігти низькому тиску повітря або витoku повітря, повітряний насос має бути правильно зібраний.

- Y. Лопатка насоса
- Z. Кришка насоса
- AA. Фільтр впускного повітря
- BB. Кришка тиску
- CC. Кришка повітрязабірника
- DD. Фільтр випускного повітря
- EE. Серцевина насоса
- FF. З'єднувальна частина



◆ встановлення корпусу насоса на сердечник насоса

сторінка 1 1

Чотири лопаті насоса розміщені в чотирьох пазах сердечника насоса, які обертаються відцентрово за годинниковою стрілкою всередині насоса. Зазор між корпусом насоса та сердечником насоса повинен становити 0,6-0,08 мм , щоб повітряний насос міг створювати достатній тиск.

Корпус насоса

B. зазор 0,06~0,08 мм

C. серцевина насоса

D. гвинт

E. Лопатка насоса

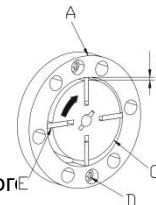
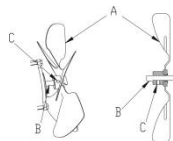
◆ кріплення лопатей вентилятора

Встановіть лопатку вентилятора на вал двигуна та надійно затягніть її за допомогою гвинта.

A. лопаті вентилятора

B. вал двигуна

C. установочний гвинт



【 Аналіз проблеми 】

Перш ніж відправляти радіатор на ремонт, будь ласка, перевірте наступні пункти, вони не є несправностями:

Проблема	причина
Відсутність запаху, диму або іскри при першому використанні	Це нормально. Спочатку під час горіння повітря та пил змішуються. Зачекайте хвилину, поки це розсіється.
Запалювання при першому використанні або після закінчення палива, дивні звуки, запах, білий дим	Повітря змішується в трубі, це явище зникне, коли повітря буде витиснуто з труби.
Дивний звук під час запуску або вимкнення	Металеві частини радіатора розширюються та стискаються, що спричиняє шум. Це нормально.
При запалюванні з розетки виринає полум'я. Іскра	Паливо та повітря затримуються в масляній магістралі форсунки, що перешкоджає належному змішуванню з паливом та спричиняє нерівномірне згорання. Іскріння спричинене залишками вугільного пилу, що також є нормальним явищем.

【 Посібник з усунення несправностей - причина та рішення 】

Проблема	Можливо причина	Рішення
Опалення НІ працює	1. Ж о д е н джерело живлення	Використання стандарт джерело живлення і переконалися здається , що це добре підключений до радіатора .
	8. Перемикач джерело живлення є ВІМК.	Увімкнути
	3. Термостат не увімкнено	Щоб розпочати , налаштуйте термостат на доречний значення
Опалення воно зупинилося робота після запуску	1. Використано н а п р у г а це не стабільно	Використання від стандарт і стабільний напруга
	2. Температура оточення збільшується до встановлення т е р м о с т а т	Набір термостат на високий температура
	3. П а л и в о НІ достатньо	Заповніть це. це один паливо
індикатор джерело живлення миготливий Швидкий	1. Сильний світло п а д і н н я всередині радіатор	Це заборонено себе допуск сильний внутрішні освітлення радіатор . У разі застосування на зовні , вам слід блокувати притока вогні сонячна батарея до радіатора .
	2. Ж и т л о зовнішній воно не відкрите	Обкладинка житло
	3. Фотоелемент пошкоджений	Замінити фотоелемент

індикатор джерело живлення миготливий два рази	1. Ж о д е н паливо в баку	Налийте обов'язковий кількість паливо стандарт
	2. Паливо воно замерзло або це занадто л и п к и й	Замінити рідина і паливо рідина
	3. Кабель паливо пошкоджено , роз'єм не щ і л ь н о закріплений	Перевірте, чи дрiт паливна магістраль повітря не пошкоджений або немає витоків із з'єднань , якщо так , замінити частини на новий
	4. Пошкоджений ш п и л ь запалювання або запальник	Після запуску обігрівач і відсутність гучний іскри це має бути обмінюватися запальник або голка запалювання
	5. Заблоковано сопло олія	Очистити сопло олія
	6. Ф о т о е л е м е н т НІ працює	ВІДЧИНЕНО верхній житло , чисте фотоелемент або замінити Я на нове, якщо все ще НІ працює
індикатор джерело живлення миготливий тричі	1. П а л и в о себе це скінчилося	Заповніть те саме паливо і знову бігти обігрівач для роботи
	2. Т е м п е р а т у р а навколишнє середовище занадто високий	Надати вентиляція вхід і вихід , температура оточення НІ слід перевищувати 40°C , запустіть знову, коли температура оточення достатньо себе знизить .
Безпека безпека : 1. У разі всі вищезазначене проблеми це має бути знову увімкнути блок живлення пристрою це почалося діяти після завершення обміни згідно з рішеннями . 2. Якщо поки правильний робота радіатор це станеться перебої в постачанні електрика , обігрівач НІ запустить себе автоматично після відновлення джерело живлення . Щоб підключити початок пристрій , вам слід вимкнути джерело живлення і увімкніть їх знову .		

(HU)

【Óvintézkedések - Biztonsági útmutató】

Saját és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a HASZNÁLATI UTASÍTÁST, és gondosan kövesse az utasításokat.

▲ Veszély

1. Szigorúan tilos benzint használni. Ez egy rendkívül illékony üzemanyag, amely robbanást vagy ellenőrizetlen tüzet okozhat.
2. Soha ne használja a fűtőtestet olyan helyeken, ahol gyúlékony gázok lehetnek jelen, mivel robbanás-, tűz- és égési sérülések veszélye áll fenn.
3. Használat közben mindig biztosítson megfelelő szellőzést. A készüléket csak jól szellőző helyen használja, és használat közben biztosítsa a rendszeres légcserét (óránként kétszer). Az oxigénhiány miatti elégtelen égés szén-monoxid-mérgezést okozhat.

▲ Figyelmeztetés

1. Ne használjon szórófejes flakont a fűtőberendezés használati területén. A szórófejes flakonból kiáramló gáz tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
 2. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony por (sárgarépa, faforgács, rosthulladék), mert ha ezt a port beszívja egy fűtőtest és felmelegíti, pelyhek és szikrák repülhetnek ki, ami tüzet és égési sérülést okozhat.
 3. Soha ne takarja el a levegőbemenetet vagy a fűtőelemet, mert ez nem megfelelő égést okozhat, és tűz.
 4. Soha ne módosítsa a fűtőtestet, a változtatások meghibásodást és tüzet okozhatnak, és nagyon veszélyesek.
 5. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy hónak, és ne használja nedves vagy párás helyen. A rendszeres karbantartás és ellenőrzés elvégzése előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- tudással **nem rendelkező személyek használhatják**, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges kockázatokat. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

7. FIGYELMEZTETÉS :  A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.

8, 3 év alatti gyermekeket nem szabad a közelben engedni, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

9, A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a rendeltetésszerű használati helyen van elhelyezve vagy felszerelve, és ha felügyelet alatt állnak, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a lehetséges kockázatokat. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem állíthatják be, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta karbantartást.

10. FIGYELMEZTETÉS – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Legyen fokozott óvatos gyermekek és érzékeny személyek közelében.

▲ Figyelj oda

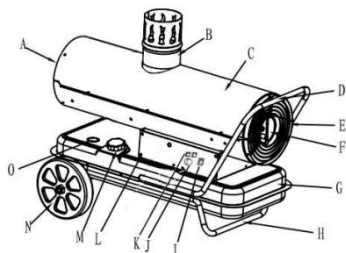
1. Működés közben a tűz elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a fűtőberendezés közelébe. Tartson távol minden gyúlékony anyagot a fűtőberendezéstől. Minimális távolságok: kipufogó (elől) 3 m, levegő bemenet (hátsó) 2 m, felül 2 m, oldalt 2 m.

Ügyeljen arra, hogy az aljzat felülete ne hevüljön túl, mivel a túlmelegedés tüzet okozhat.

3. Ne töltse fel az üzemanyagtartályt, miközben a fűtőberendezés működik. Győződjön meg arról, hogy a fűtőberendezés ki van kapcsolva, és a láng kialszik. A tartály feltöltése működés közben tüzet okozhat.

4. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a használati helyen a feszültség és a frekvencia megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek.

【Radiátortervezés áttekintése】 Oldal 3

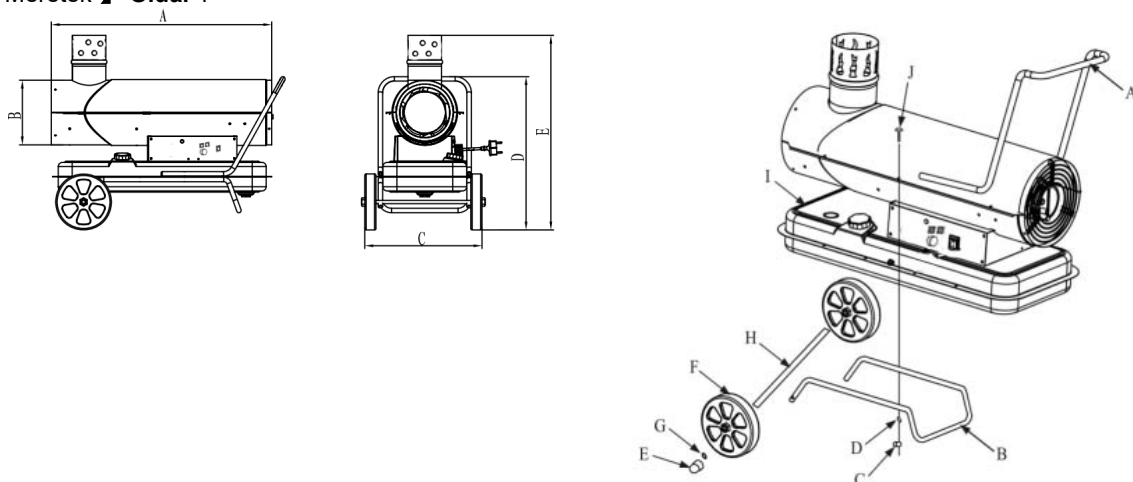


F. Meleg levegő kimenet B. Elhasznált levegő kimenet C. Felső burkolat D. Fogantyú E. Hátsó hűtőrács F. Motor G. üzemanyagtartály H. Fűtőcső I. Kapcsoló tápegység J. Termosztát gomb K. Ablak kiállítás L. Vezérlőpult M. Üzemanyagfeltöltő forgattyú N. Kerék O. Üzemanyagszint-jelző

【 Kerekek és csőváz összeszerelése 】

1. Helyezze a keréktengelyt az alsó vázcső megfelelő furatába, helyezze a G hüvelyt mindkét végére, csúsztassa az F kereket a H keréktengelyre , majd tegye fel az E keréksapkát .
2. Helyezze a hűtőtestet az alsó csőkeretre B , ügyelve arra, hogy a tartókeret 4 furata az alsó csőkeret megfelelő 4 furatával szemben legyen.
3. Helyezze be a J jelű csavarokat a lyukakba, helyezze a D jelű alátéteket az alsó keret B alá , és húzza meg a C jelű hatszögletű csavart .
4. Helyezze be a maradék csavarokat a lyukakba, és húzza meg őket ugyanígy egy csavarhúzóval.

Méretetek 】 Oldal 4



【 Műszaki paraméterek 】

Kimeneti teljesítmény (kW) Btu /óra kcal/óra	30 102360 258 00	MOTOR TELJESÍTMÉNY BE	180
LÉGKIMENŐ m ³ /h	760	Folyamatos használati idő (óra)	13
TARTÁLYKAPACITÁS L	56	Feszültség, frekvencia, valuta,	AC230V 50Hz 3,15 A
ÜZEMANYAG	Dízel üzemanyag, kerozin	Északnyugat-KGS	27
OLAJÉGETÉS L/h	2.5	MÉRET mm	1010*430*635

【 Műtét előtti felkészülés 】

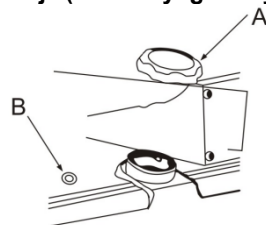
9. Soha ne használjon erősen illékony üzemanyagokat, például benzint stb.
2. Csak akkor tölts fel az üzemanyagtartályt, ha a fűtőberendezés leállt és a láng kialudt.
3. Fagyálló minőségű kerozint vagy dízel üzemanyagot használjon . , soha ne használjon degenerált, szennyezett kerozint vagy dízelüzemanyagot.
4. Az üzemanyagtartály feltöltésekor szerelje be a tartálysűrőt.
5. Ha kerozin vagy dízelolaj kerül az emberi testre, azonnal mossa le szappannal a lehetséges bőrgyulladás megelőzése érdekében.
6. Az égőfej felülete közvetlenül a begyújtás után nagyon forró. Ezért soha ne érintse meg kézzel, és ne engedje, hogy az olajszivattyú hozzáérjen az égőfejhez, hogy elkerülje az égési sérüléseket vagy egyéb sérüléseket.

◆ Ha nincs üzemanyag (kerozin vagy dízel) a tartályban:

A tartály feltöltése:

1. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a konnektorból, és a főkapcsoló KI „0” állásban van;
2. Helyezze a fűtőberendezést stabil, vízszintes felületre, vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és tölts fel az üzemanyagtartályt a felszerelt üzemanyagszűrővel. Ne tölts túl a fűtőberendezést; ellenőrizze a töltésszintet az alábbi ábra szerint.
3. Ellenőrizze, hogy van-e víz vagy szennyeződés az üzemanyagtartályban; ha a tartály szennyezett, tisztítsa meg.
4. Csak akkor töltsön kerozint vagy dízelüzemanyagot az üzemanyagtartályba az olajpumpa segítségével, ha az üzemanyagszűrő megfelelően be van szerelve; feltöltés után fordítsa el a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg.

Rajz (üzemanyagtartály feltöltése)



A. Tanksapka B. Üzemanyagszint-jelző

◆ Ha üzemanyag (kerozin vagy dízel) van a tartályban

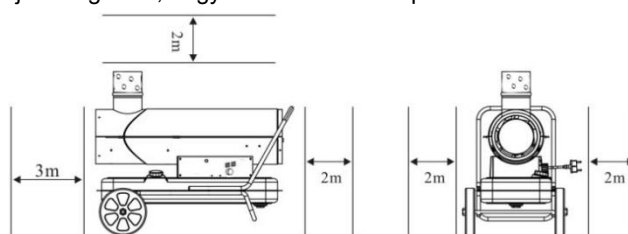
Figyelem

1. A készüléket csak a láng eloltása után szabad ellenőrizni . a tápcsatlakozó kihúzása és kihúzása az áramforrásból;
2. Begyújtás előtt ellenőrizze, hogy nincs-e olajszivárgás. Ha olajszivárgás történik, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon a kereskedőhöz .
3. Ellenőrizze az üzemanyagtartály belsejét, és tisztítsa meg a tartályt, ha víz vagy szennyeződés van benne .

【 Működés 】 Oldal 6

Gyújtásveszélyes figyelmeztetés:

1. Ellenőrizze az üzemanyagtartályt, és győződjön meg arról, hogy van-e benne elegendő üzemanyag;
2. Begyújtás után ne vigye az arcát közel a fűtőelemhez, tartson biztonságos távolságot, legalább 3 métert a forró levegő kimenetétől, 2 métert a tetejétől, és több mint 2 métert a bal és jobb oldaltól (lásd a kép alatt).
3. Hagyja abba a készülék használatát, ha füstöt vagy szokatlan szagot észlel.
4. Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a fűtés be van kapcsolva.



Biztonsági távolság

1. Nyissa ki a csomagolást, vegye ki a terméket, és ellenőrizze, hogy a feszültség és a frekvencia megfelel-e a vonatkozó teljesítménykövetelményeknek. Ha a fenti követelmények teljesülnek, akkor használható. Ellenkező esetben nem használható.
2. Használati környezet: jó szellőzési feltételek, a terméket nem szabad szorosan lezárni vagy oxigén hiányában használni; ne használja irodában, hálószobában, nappaliban stb.
3. Nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját, és öntsön bele üzemanyagot (kerozint vagy dízelt). Ne használjon azonban könnyen illékony üzemanyagokat, például benzint, alkoholt stb. Figyeljen az üzemanyagszint-jelzőre. Amikor az üzemanyagszint-jelző az "F" oldalon áll, az azt jelenti, hogy az üzemanyagtartály tele van. Hagyja abba

a tankolást, különben az olaj kifolyik. Ezután zárja le az üzemanyagtartály sapkáját.

4. Gyúlékony anyagokat tilos a termék 2 méteres körzetében elhelyezni. Kiskorúak és szellemi fogyatékosággal élő személyek nem használhatják a terméket felnőtt felügyelete nélkül.

5. Csatlakoztassa a tápellátást, ellenőrizze, hogy a tápellátást jelző lámpa működik-e, kapcsolja be a tápellátást, majd állítsa be a termosztát gombját. A termék akkor működik, ha a beállított termosztát hőmérséklete meghaladja a környezeti hőmérsékletet; ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet, a termék leáll.

6. Ha használat közben lángot észlel, először nyissa ki a fehér állítócsavar mögötti motoregységet úgy, hogy a beállítócsavart laposfejű csavarhúzóval az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja, amíg a láng terjedése meg nem szűnik. Ezután zárja el a fehér állítócsavar mögötti motoregységet. Ha a termék használat közben nem melegszik fel, vagy ha az olaj nem működik, kapcsolja be a fehér anya mögötti motoregységet úgy, hogy a beállítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, amíg a termék használatra kész nem lesz, majd zárja el a fehér állítócsavar mögötti anyát. A jelzőfény világít, ha a termék működik; a jelzőfény villog, ha probléma van a termékkel.

7. Használat közben különösen ügyeljen arra, hogy ne takarja el a levegőbeömlő nyílást, és ne érintse meg a forró alkatrészeket.

8. A készülék kikapcsolása után állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot minimumra, majd kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. A termék becsomagolása előtt hagyja teljesen kihűlni.

Megjegyzés : Amikor a fűtőberendezés működik, ne engedje, hogy a padló túlmelegedjen, hogy elkerülje a tüzet.

◆ Láng kívül

Légy óvatos

1. A fűtőtest kikapcsolása után győződjön meg arról, hogy a láng kialudt, mielőtt elhagyja a készüléket .

2. Állítsa a főkapcsolót „ 0 ” állásba, várjon, amíg a ventilátor leáll és a jelzőfény kialszik, majd húzza ki a tápkábelt.

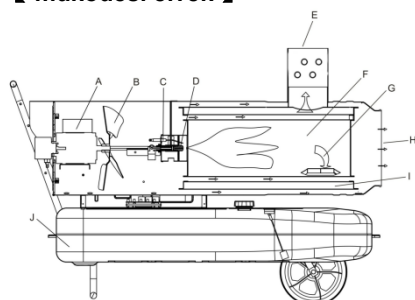
◆ biztonsági eszköz Korosztály oldal 8

Lángoltó: Normál működés közben fotocella segítségével figyeli az égéstérben lévő lángot. A fényérzékeny ellenállás végtelenül megnövekszik, elvágja a mágnesszelep-szerelvényt, automatikusan leállítja az olajellátást, a ventilátor 90 másodpercig jár, majd kikapcsolja az áramellátást .

Áramkimaradás elleni védelem : Áramkimaradás esetén a fűtőberendezés a csatlakozó kihúzása nélkül leáll.

Az áramellátás helyreállításakor a jelzőfény világít, de a fűtőberendezés nem működik. A fűtőberendezés bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.

【 működési elvek 】



A. Motor B. Ventilátorlapát C. Gyertya D. Olajfúvóka E. Levegőkivezető csatorna

F. Égéstér G. Szennyezett levegő kimenet H. Fűtés kimenet I. Elosztókamra

【 Karbantartás 】

Közlemény 1. Bármilyen karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a fűtőberendezést, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból;

6. Soha ne működtesse a fűtést, ha üzemanyag van a tartályban.

◆ ellenőrizze az üzemanyagtartályt

Ha szennyeződés és víz van a tartályban, tisztítsa meg és ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Az üzemanyagtartály ürítése (lásd az alábbi képet)

1. Helyezze a hűtőt egy munkapadra, és tegyen egy olajtartályt az üzemanyagtartály alá;

2. Egy villáskulcs segítségével lazítsa meg a leeresztő csavart, és engedje le a vizet és a szennyvizet a tartályból.

3. Az olaj leeresztése után húzza meg újra a leeresztő csavart, és törölje le a maradék vizet és olajat.

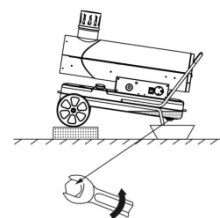
űritse ki az űzemanyagtartályt

Az ebben a kézikönyvben ajánlott szervizintervallumok a gép űzemeltetésére vonatkoznak.

napi 8-10 órától.

- Havonta: tisztítsa meg a gyűjtőelektrodákat és a lángcsövet.

- 6 havonta: tisztítsa meg az űzemanyagtartályt.

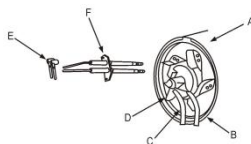


【 Bevezetés az építőiparba 】

◆ égőfej

- A. Égőegység
- B. Levegőszívó cső
- C. Olajbeömlő cső

- D. Lángstabilizáló lemez
- E. nagyfeszültségű vezeték
- F. gyűjtógyertya

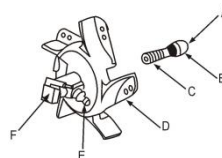


- ◆ **gyűjtógyertya** Az elektrodák közül 5 mm-en belül kell lennie a legjobb gyűjtési eredmény elérése érdekében.

Elektrodák közötti távolság : 4-5 mm

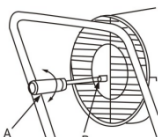
◆ olajfűvőka szerelvény

- A. olajfűvőka
- B. fűvőkamag
- C. tömítőgyűrű
- D. Lángstabilizáló lemez
- E. légcső csatlakozás
- F. Mágnesszelep szerelvény



◆ Nyomásszabályozás

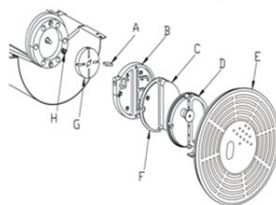
- I. Csavarhúzó nélkül
- J. Nyomásbeállító csavar



◆ Légpumpa

Az alacsony légnyomás vagy a levegőszivárgás elkerülése érdekében a légpumpát megfelelően kell összeszerelni.

- GG. Szivattyúlapát
- HH. Szivattyúfedél
- II. Levegőbeszívó szűrő
- JJ. Nyomásfedél
- KK. Levegőbeömlő fedél
- LL. Levegőkimeneti szűrő
- MM. Szivattyúmag
- NN. Csatlakozó rész



◆ a szivattyúház illesztése a szivattyúmaghoz

1. oldal 1

A négy szivattyúlapát a szivattyúmag négy hornyába kerül, amelyek centrifugálisan az óramutató járásával megegyező irányban forognak a szivattyún belül. A szivattyúház és a szivattyúmag közötti résnek 0,6-0,08 mm-nek kell lennie, hogy a légszivattyú elegendő nyomást tudjon előállítani.

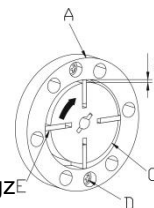
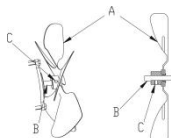
Szivattyúház

- B. rés 0,06~0,08 mm
- C. szivattyúmag
- D. csavar
- E. szivattyúlapát

◆ ventilátorlapát-rögzítés

Szerelje fel a ventilátorlapátot a motor tengelyére, és húzza meg biztonságosan a rögzítőcsavart.

- A. ventilátorlapát
- B. motortengely
- C. rögzítőcsavar



【 Problémaelemzés 】

Mielőtt javításra küldené a radiátort, kérjük, ellenőrizze a következő pontokat, ezek nem hibák:

Probléma	ok
----------	----

Első használatkor nincs szag, füst vagy szikra	Ez normális. Az égés során kezdetben levegő és por keveredik. Várjon egy pillanatot, amíg ez eloszlik.
Első használatkor vagy üzemanyag-kifogyás utáni gyújtás, furcsa hangok, szag, fehér füst	A csőben levegő keveredik, ez a jelenség megszűnik, amikor a levegő kipurékolódik a csőből.
Furcsa hang indításkor vagy leállításkor	A radiátor fém alkatrészei kitágulnak és összehúzódnak, ami zajt okoz. Ez normális jelenség.
Meggyújtáskor lángok csapnak ki a foglalatból. Szikra keletkezik	Az üzemanyag és a levegő beszorul a fűvóka olajvezetékébe, ami megakadályozza a megfelelő keveredést az üzemanyaggal, és egyenletlen égést okoz. A szikrázást a maradék szénpor okozza, ami szintén normális jelenség.

【 Hibaelhárítási útmutató - Ok és megoldás 】

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Fűtés NEM művek	1. Nincs tápegység	Használat standard tápegység és győződj meg róla úgy tűnik , hogy jó radiátorhoz csatlakoztatva .
	10、 Kapcsoló a tápegység LE	Bekapcsol
	3. Termosztát nincs bekapcsolva	Kezdetéhez állítsa be termosztát -on megfelelő érték
Fűtés megállt munka az indítás után	1. Használt feszültség nem stabil	Használat által standard és stabil feszültség
	2. Hőmérséklet környék növekszik a beállításhoz termosztát	Készlet termosztát -on magas hőmérséklet
	3. Üzemanyag NEM elég	Töltsd meg ez kizárólag üzemanyag
jelzőfény tápegység villogó Gyors	1. Erős fény beillesztés belül radiátor	Tilos magamat bejárás erős belső lámpák radiátor . Abban az esetben, ha alkalmazás -on kint kellene blokkolni adófényező fények napelem a radiátorhoz .
	2. Lakhatós külső nincs nyitva	Borító ház
	3. A fotocella sérült	Csere fotocella

jelzőfény tápegység villogó két alkalommal	1. Nincs üzemanyag a tartályban	Öntsön kívánt mennyiség üzemanyag standard
	2. Üzemanyag megfagyott vagy az is túl ragadós	Csere folyékony és üzemanyag folyékony
	3. Kábel az üzemanyag sérült , a csatlakozó laza	Ellenőrizd , hogy huzal üzemanyagvezeték levegő nem sérült , vagy nincs szivárgás az illesztésekből , ha igen , cserélje ki alkatrészek -on új
	4. Sérült templomtorony gyújtás vagy gyújtó	Indítás után fűtőberendezés és hiánya hangos szikrák annak kellene lennie cserélni gyújtó vagy tű gyújtás
	5 , Zárólva szórófej olaj	Világos szórófej olaj
	6. Fotocella NEM művek	Nyitott felső lakhatás , tiszta fotocella vagy cserélni én -on új, ha még mindig NEM művek
jelzőfény tápegység villogó háromszor	1. Üzemanyag magamat vége van	Töltsd meg ugyanazt üzemanyag és újra fut fűtőberendezés működésbe hozása
	2. Hőmérséklet a környezet is magas	Biztosítson szellőzés beömlőnyílás és kimenet , hőmérséklet környék NEM kellene meghaladja a 40°C-ot , indítsa el újra, amikor hőmérséklet környék kellően magamat alacsonyabb lesz .
Biztonság biztonság : 1. Abban az esetben, ha minden a fentiek problémák annak kellene lennie újra bekapcsolni a készülék tápellátása elkezdődött cselekmény a befejezés után cserék a megoldások szerint . 2. Ha míg helyes munka radiátor meg fog történni ellátási zavar villany , fűtőberendezés NEM elindítja magamat automatikusan a helyreállítás után tápegység . Újracsatlakoztatáshoz indul eszközt , akkor kikapcsolni tápegység és kapcsold vissza őket .		